www.fontron.com

The right choice

INSTRUCTION MANUAL

GAS STOVE
with
safety device

NSD 1 / 11 / 2 / 3 / 2C/ 3C

ENGLISH
DEUTSCH
FRANÇAIS
ITALIANO
Español
БЪЛГАРСКИ ЕЗИК
ROMÂNĂ
ελληνικά
СРПСКИ

The designs in the figures are purely indicative. The manufacturer also reserves the right to make any modifications to the products as many be considered necessary or useful.

Дизайна на графиките е чисто показателен. Производителят си запазва правата да прави модификации върху продукта считани за полезни или необходими.

Read instructions carefully before installation and use!

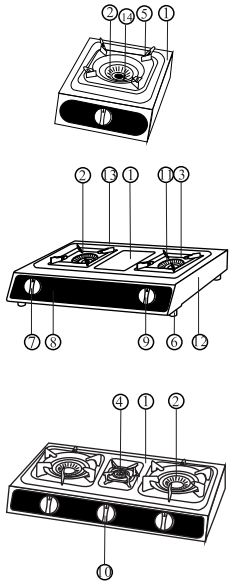
www.fontron.com

Thank you for choosing our gas cooker. Please read these instructions carefully before use and keep them for future reference on how to use.
The designs in the figures are purely indicative. The manufacturer also reserves the right to make any modifications to the products as many be considered necessary or useful.
Alert! Persons with reduced physical, sensory, mental capabilities or lack of experience and knowledge, should not use the device. They must be supervised or be instructed to work with the appliance by a person responsible for their safety. Do not allow unsupervised children to use the appliance.

FEATURES

- High quality auto-ignition, catching fire 100%
- Using life for ten years or more.
- The whole meticulous curl make the stove body more smooth.
- Patent trivet, convenient and applicable.
- Double burner has small inner and large outer burner rings.
- Three burners (NSD 3 model) including one small burner with low heater output for keeping food warm.
- Patent design burner, efficiency combustion, strong flame, less gas.
- Furnished with advanced pulse ignition and safety-system, cutting off the gas supply immediately for unexpected extinction, more safe and convenient for using.

NAME OF PARTS



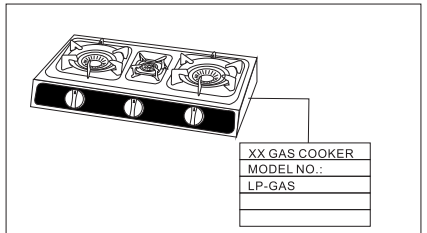
1. Top panel
2. Burner
3. Double burner
4. Small burner
5. Trivet
6. Rubber legs
7. Gas control knob
8. Front panel
9. Gas control knob and burner selection
10. Gas control knob for small burner
11. Brass cap
12. Side panel
13. Back panel
14. Safety device

CAUTION & WARNING

- Do not use a gas other than that which is specified on the label attached (Fig. 1).

Gas category I 3B/P, I 3+

- Use for cooking only. Do not use dry towels, clothes, etc., over it (Fig. 2).
- To avoid damage, do not place charcoal on the burner.
- Avoid covering the flame with a big plate which covers the gas cooker.
- Do not use the gas cooker where the flame may be blown off by the wind.
- Make sure that there are no inflammables near the gas cooker (Fig. 3).
- Use only a rubber hose, do not use a vinyl plastic hose, as this can be dangerous (Fig. 4).
- While it is in use check from time to time, whether it burns normaly.
- After use, turn the ignition knob back to OFF position and make sure the burner is put out (Fig. 5).
- When going to bed or leaving the house, be sure to turn off not only the ignition knob but also the main gas valve as well.
- The main gas valve not in use should be closed and covered by the cap.



Flg. !

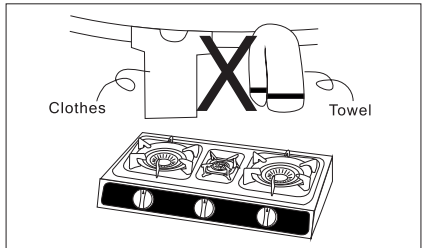


Fig. 2

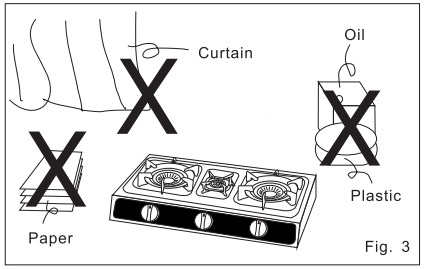


Fig. 3

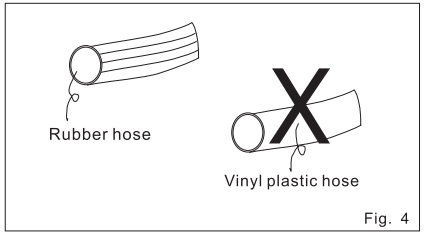


Fig. 4

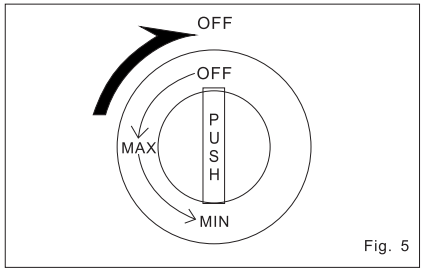


Fig. 5

● Be careful to avoid getting burned by touching the top panel of the gas cooker, as it gets very hot near the burners when in use.
● Make sure the room is well ventilated. Never use the gas cooker for long periods of time (over 10 minutes) in a small room or in a closed-off space without the ventilation, by the ventilation fan or opening the windows (Fig. 6).
● If a gas leak is found, close the main gas valve, open up all windows, and call your dealer. Do refrain from turning an electric switch on or off, lighting a match, or using a lighter (Fig. 7).
● The gas cylinder should stand away at least 0.5m from the cooker (Fig. 8).
● Knob is designed for anti-clockwise ignition, so that to prevent children act.
● In the event of a burn back (i.e. where the gas burns back on the jet), turn off the valve and light again. Should the problem persist take the unit back to your dealer for checking.

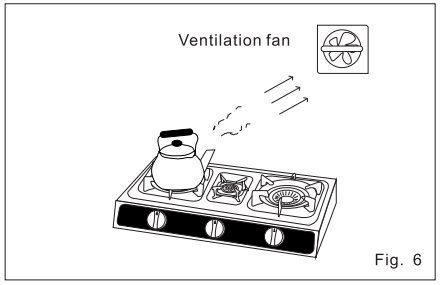


Fig. 6

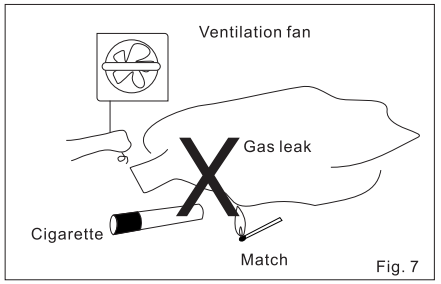


Fig. 7

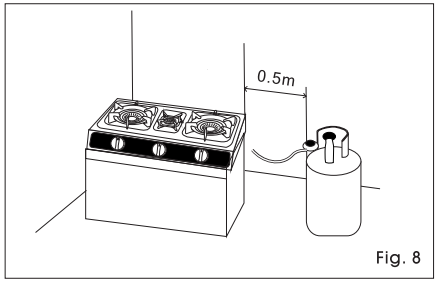


Fig. 8

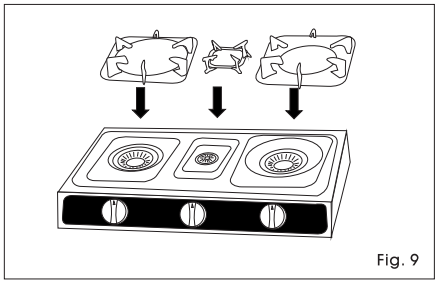


Fig. 9

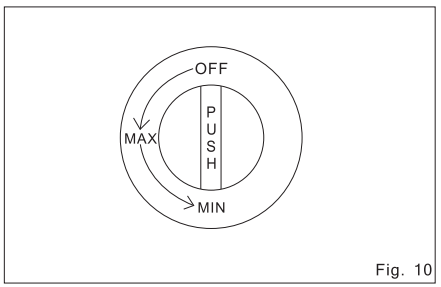


Fig. 10

BEFORE USE

● Confirm that you have the right model for your type of gas supply.
● When unpacking, make sure that all of the parts of the gas cooker are included. Assemble the parts as shown in (Fig. 9).
● Place the gas control knob onto the gas cock axis and push it inwards firmly (Fig. 10,11).
● Attach the rubber legs to the cooker by turning the cooker upside down and screwing them into the openings on the cooker bottom (Fig. 12).
● Install the burners.
● Place the trivets on top of the burner. The trivets can be adjusted by turning the screws and then the pan can be put on the trivets steadily.
● Push the rubber hose onto the hose joint as far as it will go. Do not use vinyl plastic hose, as this can be dangerous. Secure the hose (Fig. 13) see to it that the rubber hoes does not touch a part of the gas cooker nor lies underneath it.
● When choosing a place to put the gas cooker, be sure to pick a spot that is firm and level. The gas cooker need plenty of space and air. Allow at least 15cm of space on the sides and 100cm above the unit (Fig. 14). If the space is less than 15cm from the in-flammable walls, be sure to provide a heat insulation board. Also be sure to keep paper, oil and all other inflammable objects away from the gas cooker.

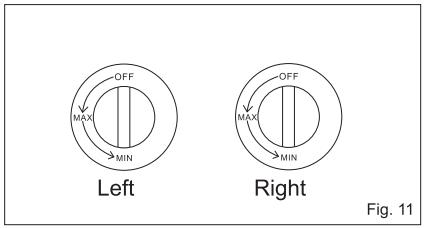


Fig. 11

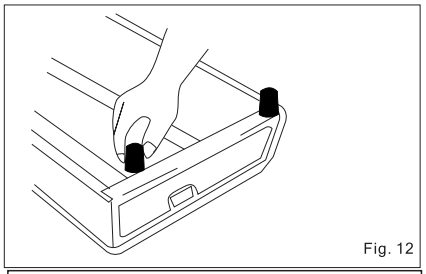


Fig. 12

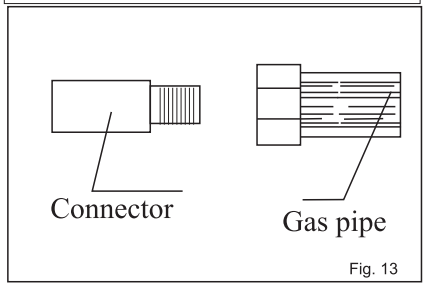


Fig. 13

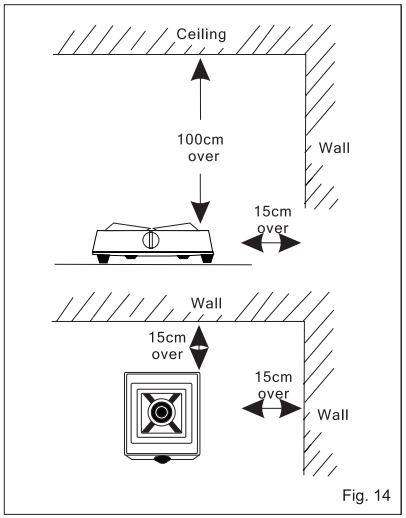


Fig. 14

How to use

1. TO LIGHT THE BURNERS
A. Open the main gas valve. Push the gas control knob in and turn it towards the MAX position (counter-clockwise) until you hear the ignition click. Make sure that the burner has been lit (Fig. 15). in this position, double burner will light up both the small and large burners. To use only the small burner, release the gas control knob and turn it further to the MIN position (Fig. 16).

B. To adjust the flame size, set the gas control knob to a suitable position between MAX (full flame size) and MIN position (small flame size).

Note!
Upon ignition of the burners hold the knob pressed on position MAX for 5-10 seconds (there must be a flame), otherwise the safety device will stop the gas flow

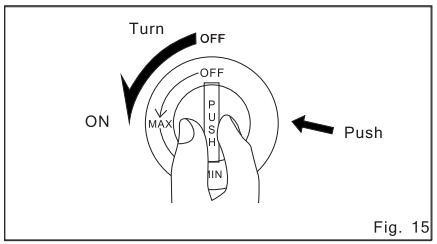


Fig. 15

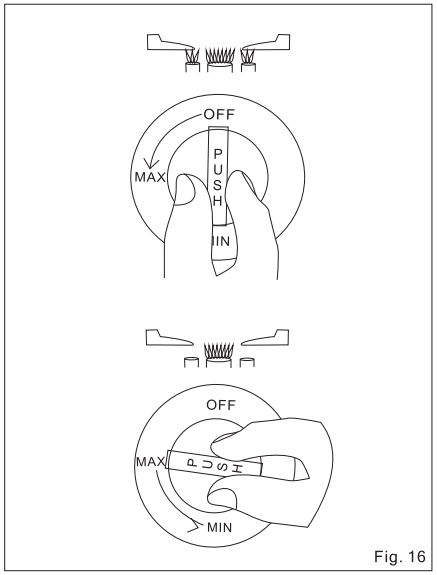
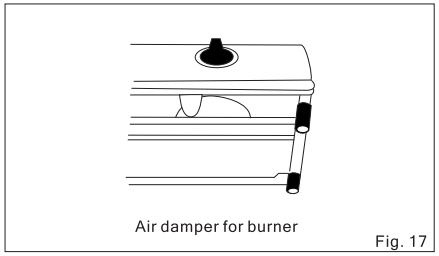


Fig. 16


Air damper for burner
Fig. 17

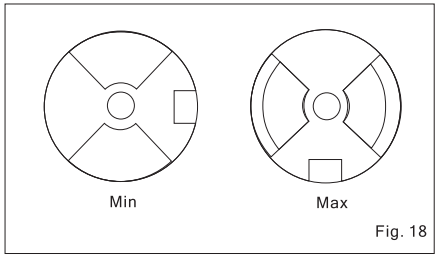


Fig. 18

2. Air flow adjustment:
The burners usually need no air flow adjustment.
If they should ever burn improperly, the air flow can be controlled by adjusting the air damper inside the gas cooker (under the control knob).
After the gas has been ignited, adjust the air damper until slightly rounded, vigorous blue flames appear (Fig. 17,18,19).

3. If the burner do not ignite at the same time:
This may be the result of air in the gas hose. Turn the gas control knob back to OFF and try again until the burner ignite.

4. To turn the burners off:
Turn the gas control knobs back to OFF position until you hear a click. Make sure the burner is put out and turn off the main gas valve as well.

ATTENTION: Use only low pressure regulator valve.

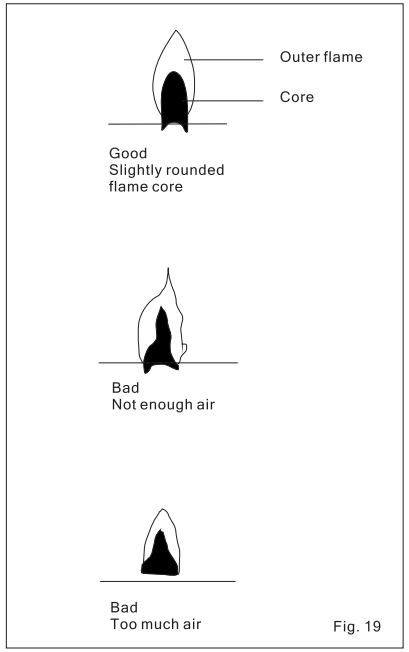
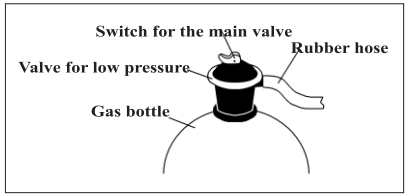


Fig. 19



Providing fire safety

1. Do not move the gas cooker while it is in use.
2. After use stop the gas supply at the gas cylinder from the gas valve.
3. If there is a gas leak, or if there is a scent of gas, close immediately the gas valve. Do not use appliances which can cause a spark.

WARNING: Do not use the gas cooker without the trivets, directly on the burners. Do not change the gas cooker`s construction.

CARE AND MAINTANCE

Before you check and care for your gas cooker, make sure to turn off the main gas valve and wait for a period to check that the flame at the burners is down. Check the gas hose regularly for wear of leaks. It must be replaced occasionally.
Keep it away from heater sources and keep it clean.
Wipe the stainless steel top and body with dry cloth. If it is difficult to clean use soapy water and dry throughly with a dry cloth.
Wash the trivet in water and dry thoroughly before replacing.
The electronic ignition will not unction if it is wet (Fig. 20).
For better service and longer service life, keep the gas cooker clean.

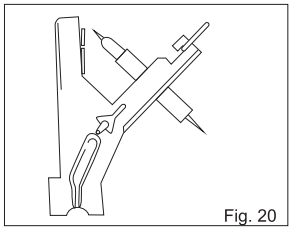


Fig. 20

TROUBLE-SHOOTING GUIDE

Trouble	Cause	Remedy
It does not ignite	- Main gas valve remains closed - The rubber hose is bent - No gas supply - Electronic ignition is wet	- Open it - Put it right or replace it - Replace the gas cylinder - Clean and dry it
If smell of gas	- Gas leak from hose - Rubber hose is damaged - Burner is not lit	- Examine hose using soap water and replace it - Replace it - Re-ignite it
Combustion is Abnormal	- Lack of gas supply - Flame ports are clogged - Burner is not in its correct position	- Replace gas cylinder - Clean them - Place it to a right position on a firm none flammable surface
Burning is with a yellow flame	- Improper adjustment of the air valve	- Turn the air valve of the nozzle to the left or right until the flame became blue

SPECIFICATIONS

Warning! This appliance shall be installed in accordance with the regulations in force and only used in a well ventilated space. Read the instructions before installing or using this appliance.

Product	Gas stove								
Model	NSD 1 / NSD 11 /NSD-11C			NSD 2 / NSD 2C			NSD 3 / NSD 3C		
Gas type	L.P.G.			L.P.G.			L.P.G.		
Category	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)
Pressure	Butane:28-30mbar Propane:37mbar	Propane - Butane: 30 mbar	Propane-Butane: 50 mbar	Butane:28-30mbar Propane:37mbar	Propane - Butane: 30 mbar	Propane-Butane: 50 mbar	Butane:28-30mbar Propane:37mbar	Propane - Butane: 30 mbar	Propane-Butane: 50 mbar
Country	GR, GB	BG, RO	DE, AT	GR, GB	BG, RO	DE, AT	GR, GB	BG, RO	DE, AT
Gas rated g/h	275	280		R275/L252	R280/L256		R275/M52/L252	R280/M53/L256	
Heat input kW	3,8			R 3,8 / L 3,4			R 3,8 / M 0,8 / 3,4		
Safety device	Yes								
Pin No.	0063CL7273								
Hose	Ø 9,5 mm rubber hose, max. length 1,5 m								

DISPOSAL

Please consider our environment
Separate the packaging materials for disposal as required by your local waste disposal regulations. Cardboard and paper belong in the waste paper collection, plastic in the recycling collection.
When you wish to dispose of the appliance, remove the cable and dispose it in an environmentally friendly way (e.g. recycling plant).

AFTER SALE SERVICE

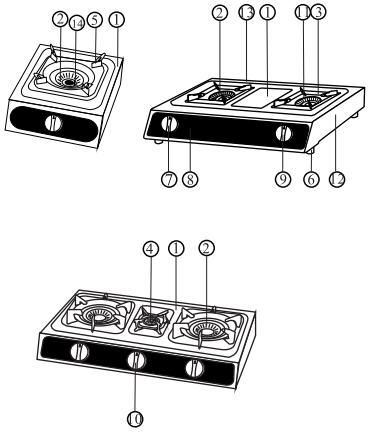
When you find something wrong with your gas cooker, make checkups by referring to the “Trouble-Shooting guide”. If you can`t find out the cause of the trouble from such, get into contact with your dealer.

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Bitte beachten Sie die nachfolgenden Hinweise sorgfältig. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese an jeden Benutzer weiter. Vielen Dank.
Die Entwürfe in den Figuren sind rein indikativ. Der Hersteller behält sich auch das Recht vor, Änderungen an den Produkten machen so viele notwendig oder nützlich betrachtet werden .
Alarm! Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen, sollte das Gerät nicht benutzen. Sie müssen beaufsichtigt werden, oder angewiesen werden, mit dem Gerät durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person zu arbeiten. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt das Gerät zu benutzen.

Ausstattung

●Elektroanzündungs system mit eingebautem speziellen Piezoelement.
● Benötigt kein Feuerzeug, kaine Baterien
● Leicht anzündbar, leicht zu reinigen
● Mit großer Stand für große Gefäße. Minimaldurchmesser 160mm. Der Minimaldurchmesser für kleinere Gefäße für den kleineren Brenner ist 100mm (Modell NSD 3)
● Gebaut für eine genügend hohe und starke blaue Gasflamme
● Mit große Leistungsfähigkeit, spart Energie
●Das Gerät ist mit einem Sicherheitssystem , das den Gasfluss bei Erlöschen der Flamme hält.

Teilebezeichnung



1.Decke
2.Brenner
3.Doppelter Brenner
4.Kleiner Brenner
5.Stand
6.Gummifüßchen
7.Gasregulierungsknopf
8.Frontplatte
9.Gasregulierungsknopf und Wahl des Brenners
10.Gasregulierungsknopf für den kleinen Brenner
11.Messingdecke
12.Seitenplatte
13.Hinterplatte
14. Schutz

Warnungen

● Die Teile der Heizplatte sind während Betrieb sehr heiß. Bitte von Kinder fernhalten.
● Die Einstellungen, die vom Hersteller oder dem Verteiler gemacht worden sind, sollten nicht verändert werden. Der Benutzer sollte nur dann die Einstellungen des Gaskochers verändern, wenn das Brennen unregelmäßig erfolg (wenn die Flamme gelb ist. Man siehe die Fehlerbehebungstafel).
● Benutzen Sie nicht Gas, das verschieden ist von dem, das in dieser Gebrauchsanweisung oder auf der Platte angegeben ist. (Abb.1)
Gerät Typ: I3B/P, I 3+
● Benutzen Sie das Gerät nur für Kochen. Das Gerät ist nicht für Trocknen von Tücher, Kleider usw. geeignet. (Abb.2)
● Um Schäden zu vermeiden, stellen Sie niemals Kohlen auf dem Gerät.
● Vermeiden Sie das Decken des Feuers mit großen Gefäße, die die Flamme bedecken.
● Benutzen Sie den Gaskocher nicht, wenn Gefahr besteht, daß die Flamme vom Wind erloschen werden kann.
● Sie sollten sicher sein, dass sich neben dem Gaskocher keine leicht brennbaren Stoffe befinden (Abb.3)
● Benutzen Sie nur den Gummischlauch. Anwendung eines Plastikschlauches kann gefährlich sein (Abb.4)
● Wenn Sie den Gaskocher benutzen, prüfen Sie ab und zu, ob die Flamme die richtige Farbe hat.
● Nach Ende der Arbeit stellen Sie den Zündungsknopf wieder in der OFF-Position und versichern Sie sich, dass die Flamme aus ist. (Abb.5)

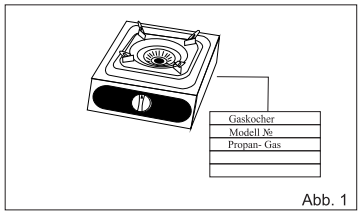


Abb. 1

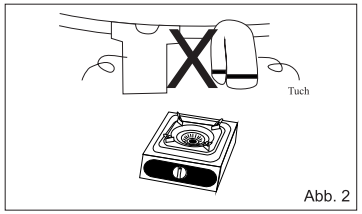


Abb. 2

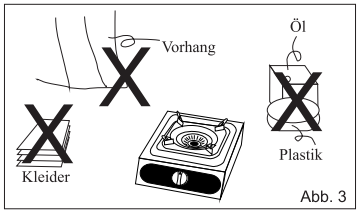


Abb. 3

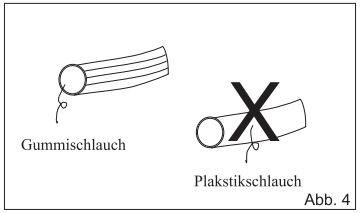


Abb. 4

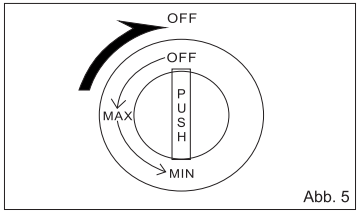


Abb. 5

● Wenn sie schlafen gehen oder Ihr Haus verlassen, stellen sie sicher, dass nicht nur der Zündungsknopf ausgestellt ist, sondern auch der Gashaupthahn.
● Der Haupthahn soll zugeschlossen werden, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
● Seien Sie vorsichtig bei Arbeit mit dem Brenner, da die Decke während Betrieb sehr heiß wird und zu Verbrennungen führen kann.
● Versichern Sie sich, daß das Zimmer gut belüftet ist. Benutzen Sie niemals den Gaskocher in einem Raum, der nicht beluftet werden kann. (uber 10 Minuten) (Abb.6)
● Falls der Gaskocher lange und intensiv gebraucht worden ist, soll der Raum gut belufnet werden. Sie könen die Fenster öffnen oder das Lüftungssystem –wenn sie eine solche haben - laengere Zeit arbeiten lassen.
● Sollten Sie einen Gasauslauf feststellen, schliessen Sie den Gashaupthahn und oeffnen Sie alle Fenster.
● Vermeiden sie An- und Ausschalten von Schalter, Streichholz anzünden oder Verwenden von Feuerzeuge in der Nähe des Gerätes.
(Abb.7)
● Die Gasflasche sollte mindestens 0,5m vom Gaskocher entfernt stehen. (Abb.8)
● Der Drehschalter ist kinderfreundlich.

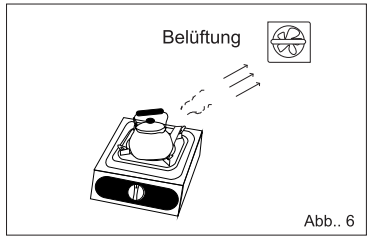


Abb.. 6

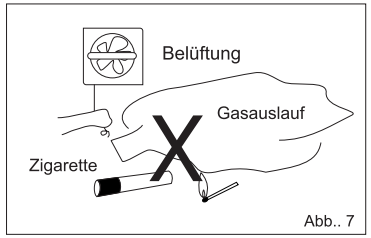


Abb.. 7

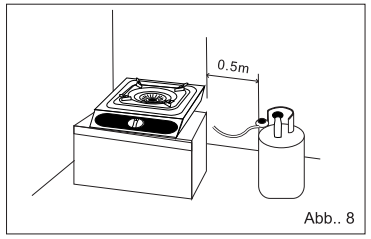


Abb.. 8

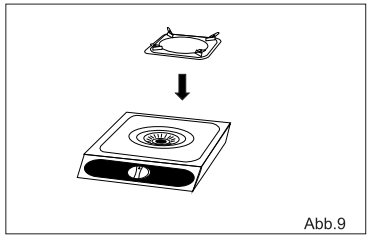


Abb.9

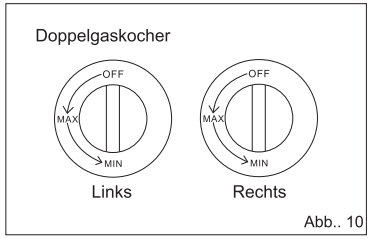


Abb.. 10

Vor Gebrauch

● Versichern Sie sich, dass Sie die richtige Modelle von Gaskocher fuer ihren Typ Gaseinlauf haben.
● Wenn Sie entpacken, versichern Sie sich, dass alle Teile vorhanden sind. Stellen sie die Teile zusammen wie in dieser Gebrauchsanweisung angegeben ist (Abb. 9)
● Stellen Sie den Gasregulatorknopfen an der Achse und druecken Sie stark nach Innen. (Abb.10, Abb.11)
● Stellen Sie den Gaskocher verkehrt und verschrauben Sie die Gummifuesschen in den entsprechenden oeffnungen an der Untenseite. (Abb. 12)
● Montieren Sie die Brenner
● Stellen Sie die Stände auf den Brenner. Sie koennen durch die Schraube genau angepaßt werden und dann kann die Pfanne stabil darauf gelegt werden.
● Stecken Sie den Gummischlauch im Anschluß so gut wie möglich. Benutzen Sie nicht einen Plastikschlauch (Abb.13).

Wichtig!

Versichern Sie sich nach Installationschluss, ob der Schlauch ist richtig angeschlossen. Benutzen Sie Seifenlösung, und niemals eine offene Flamme!

● Der Gaskocher soll auf einer horizontalen, ebenen, harten, nicht brennbare und sichere Oberfläche gestellt werden. Das Gerät benötigt genug Raum und Luft. Lassen Sie mindestens 15cm Abstand von den Seiten des Gerätes und 100cm über ihm(Abb.14). Sollte der Abstand zu brennbaren Wänden kleiner sein als 15cm, dann muss eine Wärmedämmung sichergestellt werden. Schützen Sie außerdem das Gasherd von Papier, Öl und andere leicht brennbare Stoffe.

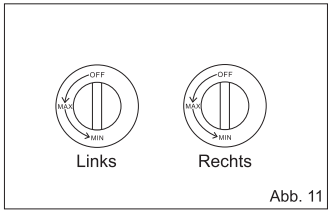


Abb. 11

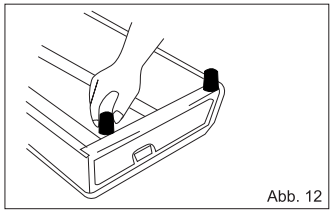


Abb. 12

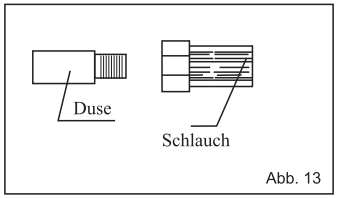
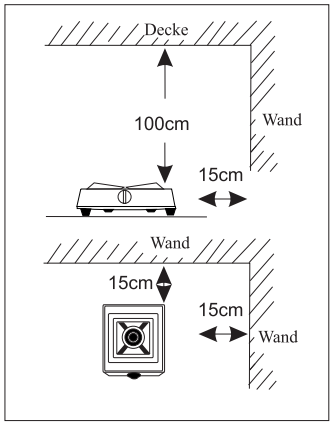


Abb. 13



Gebrauchsanweisung

1 -Anzünden
A. Öffnen Sie den Gashaupthahn, drücken Sie den Gasregulatorknopf und drehen Sie ihn Richrung MAX (gegen den Uhrzeigersinn), bis Sie das Klicken des Brenners hören. Versichern sie sich, daß der Brenner angezündet ist (Abb. 15). In dieser Position werden der kleine und der große Brenner vom Doppelbrenner anzünden. Um nur den kleinen Brenner zu benutzen, stellen Sie den Regulatorknopf frei und drehen Sie sie in der MIN Position.
(Abb. 16)
B. Um die Größe der Flamme zu regulieren, stellen Sie den Knopf zwischen Position MAX (optimale Größe) und MIN (minimale Größe)

Hinweis!
Beim Zünden der Brenner halten Sie den Knopf auf Position MAX 5-10 Sekunden lang gedrückt wird (es muss eine Flamme sein), da sonst die Sicherheitsvorrichtung den Gasfluss stoppen

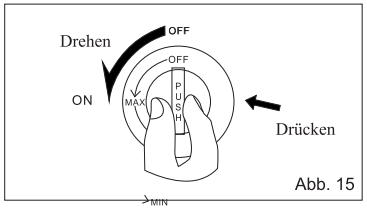


Abb. 15

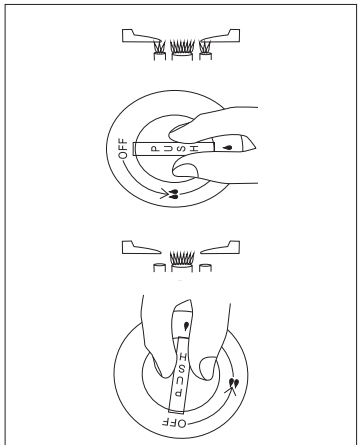
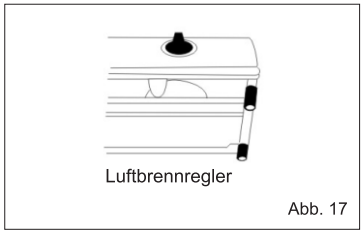
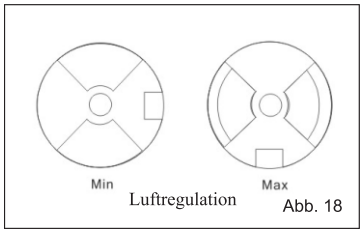


Abb. 16


Luftbrennregler
Abb. 17



Luftregulation
Abb. 18

2- Flammenregulierung
- erfolgt durch die Regulierung des Lufteinganges mit den entsprechendem Hebel – in dem Gaskocher, unter dem Gasschlüssel.
- nachdem der Brenner angeschaltet ist, drehen Sie energetisch den Regulatorknopfen, bis eine blaue Flamme erschaint.(Abb. 17,18,19)
3- Ausstellen des Gaskochers – drehen Sie den Schluessel auf die OFF-Position, bis Sie ein Klicken hören.
- versichern Sie sich, daß der Brenner aus ist und stellen Sie dann auch den Haupthahn
4- Regulierung und Anschluss des Schlauches zum Kocher.
Versichern Sie sich, dass Sie den richtigen Reduzierventill und Gummischlauch benutzen.
5- Regulierung und Anschluss des Schlauches zur Gasflasche (sieh Schema).

ACHTUNG: Versichern Sie sich, dass Sie den richtigen Reduzierventill und Gummischlauch benutzen.

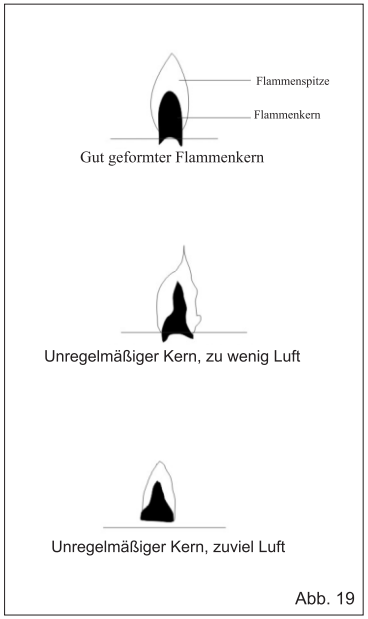
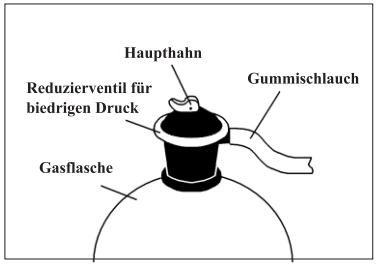


Abb. 19



Bereitstellung von Brandsicherheits

1. Den Gasherd nicht bewegen, während es in Betrieb ist.
2. Nach Gebrauch wird der Gasversorgung aus dem Gasventil.
3. Falls ein Gasleck oder Geruch von Gas, in der Nähe sofort das Gasventil.
4.Do nicht verwenden Geräte, die einen Funken verursachen können.

WARNUNG: Gaskocher nicht ohne den Untersetzer.
Den Gasherd `s Bau nicht ändern.

Reinigung und Pflege

Bevor Sie Ihren Gaskocher prüfen und pflegen, stellen Sie sicher, dass der Haupteingang von Gas gebrochen ist und warten Sie eine bestimmte Zeit, damit Sie sicher sind, dass es nicht brennt.
Prüfen Sie regelmäßig den Schlauch für Abnutzung und Gasauslauf. Der Schlauch muss nach einer

Abb. 20

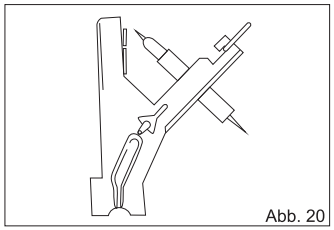


Abb. 20

Zeitperiode gewechselt werden.
Fernhalten von warmen Hitzequellen; Sauberhalten.
Reinigen Sie die Stahlplatte und das Gehäuse mit einem trockenen Tuch. Sollte das Reinigen schwer sein, benützen Sie ein passendes Reinigungsmittel und trocknen Sie mit einem trockenen Tuch. Benützen Sie nicht Reinigungsmittel mit Ätzwirkung oder Drahtbürsten.
Spülen Sie die Geschirrstände und Brenner im Wasser, vor Wiederbetrieb komplett austrocknen.
Der Elektrozünder wird nicht arbeiten, wenn es feucht ist. Vergessen Sie nicht, die Batterien zu überprüfen.
Halten Sie den Gaskocher sauber, um eine bessere Leistung und längerem Betrieb zu versichern.

Fehlerbehebung

FEHLER	URSACHE	LOSUNG
Der Brenner zündet nicht an	- der Haupthahn ist geschlossen - der Gummischlauch ist gequitscht - kein Gaseingang - der Elektrozünder oder die Batterie ist nass.	- Haupthahn öffnen - richtig einstellen oder verschieben - wechseln Sie die Gasflasche - reinigen und austrocknen
Gasgeruch	- Gasauslauf - der Gummischlauch ist beschädigt	- prüfen Sie den Schlauch mit Seifenwasser. Falls keine Blasen zu finden sind, wieder einstecken. - wechseln sie den Schlauch

Das Brennen ist unregelmäßig	- kein Gaseingang - die Brenneröffnungen sind verschmutzt oder verstopft - der Brenner ist schlecht aufgestellt	- wechseln Sie die Gasflasche - reinigen - das Gerät wieder richtig aufstellen – auf einer stabilen, ebenen und unbrennbare Oberfläche
Die Flamme ist gelb	Schlecht regulierte Luftklappe!!!	Drehen Sie die Luftklappe der Duse links oder rechts, bis die Flammne eine blaue Farbe hat!!!

Technische daten

Achtung! Dieses Gerät wird in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften installiert werden, und nur in einem gut belüfteten Raum verwendet. Lesen Sie die Anweisungen vor der Installation oder Verwendung dieses Gerätes.

Produkt	Gaskocher								
Modell	NSD 1 / NSD 11 / NSD-11C			NSD 2 / NSD 2C			NSD 3 / NSD 3C		
Gasart	Propan-Butan			Propan-Butan			Propan-Butan		
Kategorie	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)
Druck	Butan:28-30mbar Propan:37mbar	Propan - Butan: 30 mbar	Propan-Butan: 50 mbar	Butan:28-30mbar Propan:37mbar	Propan - Butan: 30 mbar	Propan-Butan: 50 mbar	Butan:28-30mbar Propan:37mbar	Propan - Butan: 30 mbar	Propan-Butan: 50 mbar
Land	GR	BG, RO	DE	GR	BG, RO	DE	GR	BG, RO	DE
Verbrauch g/h	275	280		R275/L252	R280/L256		R275/M52/L252	R280/M53/L256	
Leistugs kW	3,8			R 3,8 / L 3,4			R 3,8 / M 0,8 / 3,4		
Schutz	Ja								
Pin No.	0063CL7273								
Schlauch	Ø 9,5 mm Gummischalauch, max. Länge 1,5 m								

UMWELTSCHUTZINSTRUKTION:
Dieses Produkt darf lt. Elektro- und Elektronikgerätegesetz am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es daher kostenfrei an einer kommunalen Sammelstelle (z. B. Wertstoffhof) für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Über die Entsorgungsmöglichkeiten informiert Sie Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Gewährleistung

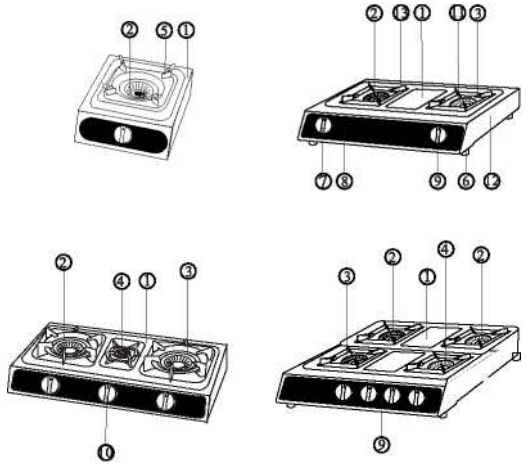
Wenn Sie irgendeine Unregelmäßigkeit in Ihrem Gaskocher aufstellen, prüfen sie die oben gegebene Fehlerbehebungstabelle. Falls die Probleme da nicht zu finden ist, wenden Sie sich an einem autorisierten Service um Fehler zu beheben.

Merci d'avoir choisi nos réchaud sà gaz. Veuillez lire attentivement cette notice avant l'utilisation et conservez-la pour référence future relative à la façon de l'utilisation.
Le concept des figures est seulement indicatif. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications au produit, jugées utiles et nécessaires.
Avertissement! Les personnes ayant une capacité physique, sensorielle et mentale réduite ou un manque d'expérience et de connaissances ne doivent pas utiliser l'appareil. Ils doivent être supervisés ou instruites pour le fonctionnement de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Ne pas laisser des enfants sans surveillance utiliser l'appareil.

Caractéristiques distinctives

- Système d'allumage électronique avec un élément piézoélectrique spécial intégré. Pas d'allumettes, pas de piles.
- Toujours allumable, facile à nettoyer.
- Grand trépied pour grands récipients -diamètre minimum 160 mm. Le diamètre minimum des récipients pour le petit brûleur (NGB 300/300C/400) est de 100 mm.
- Conçu pour une flamme bleuâtre suffisamment haute et puissante.
- Haut coefficient de performance, faible consommation de gaz.

Désignation des pièces



1. Capot supérieur
2. Brûleur
3. Brûleur double
4. Petit brûleur
5. Trépied
6. Pieds en caoutchouc
7. Bouton de réglage du gaz
8. Panneau avant
9. Bouton de réglage du gaz, selection de gaz
10. Bouton de réglage du petit brûleur
11. Couvercle en laiton
12. Panneau latéral
13. Panneau arrière

Avertissements

- Certaines parties du réchaud sont très chaudes pendant l'utilisation. Veuillez prémunir les enfants.
- Les réglages effectués par le fabricant ou son distributeur ne doivent pas être modifiés par les utilisateurs. L'utilisateur ne peut effectuer des réglages sur le réchaud à gaz qu'en cas de perturbance de la flamme (si la brûlure a une flamme jaune). Consulter le Guide de dépannage à ce sujet.
- Ne pas utiliser un gaz autre que celui spécifié dans la présente notice et sur une plaque fixée à l'appareil (Fig. 1).

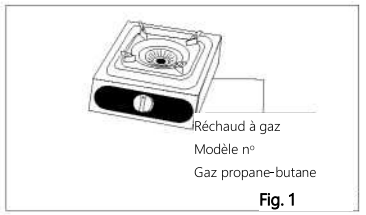


Fig. 1

Catégorie de l'appareil: I 3B/P, I 3+

- Utiliser uniquement pour la cuisson ! Ne pas sécher des serviettes, des vêtements, etc. au-dessus de l'appareil (Fig. 2).

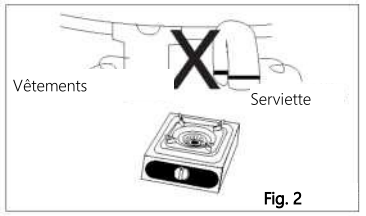


Fig. 2

- Pour éviter tout dommage, ne placez pas de charbon sur le brûleur.
- Éviter de couvrir la flamme avec de gros récipients couvrant le réchaud à gaz.

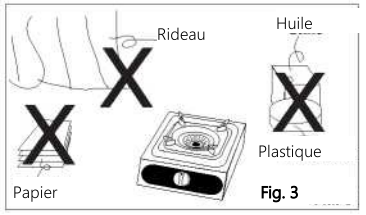


Fig. 3

- Ne pas utiliser le réchaud à gaz lorsque la flamme peut être éteinte par des vents violents.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun matériau inflammable près du réchaud à gaz (Fig. 3).
- Utilisez uniquement un tuyau en caoutchouc spécialement conçu pour les appareils à gaz. L'utilisation d'un tuyau en plastique peut être dangereuse (Fig. 4).

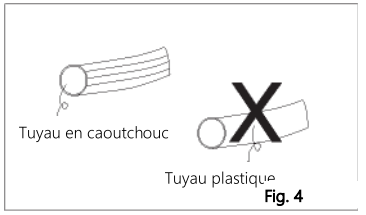


Fig. 4

- Lorsque vous utilisez le réchaud à gaz, regardez de temps en temps pour voir s'il brûle normalement.
- Une fois le travail terminé, remettez le contacteur d'allumage sur OFF et assurez-vous que le brûleur est éteint (Fig.5)

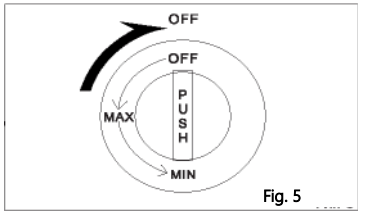


Fig. 5

• Lorsque vous vous couchez ou quittez la maison, assurez-vous que non seulement le contacteur d'allumage est éteint, mais aussi le robinet principal du gaz.
• Le robinet principal doit être fermé lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
• Soyez prudent lorsque vous manipulez le réchaud à gaz pour éviter une brûlure en touchant le panneau supérieur, car il devient très chaud autour des brûleurs.
• Assurez-vous que la salle est bien ventilée. Ne jamais utiliser le réchaud à gaz dans des endroits sans ventilation (plus de 10 minutes) (Fig. 6).
• Une utilisation intensive continue du réchaud à gaz peut nécessiter une ventilation supplémentaire. Vous pouvez ouvrir les fenêtres ou augmenter la capacité du système de ventilation, si présent.
• Si vous constatez une fuite de gaz, fermez le robinet principal et ouvrez toutes les fenêtres.
• Évitez d'allumer et d'éteindre les interrupteurs, d'allumer des allumettes ou d'utiliser des briquets (Fig. 7).
• La bouteille de gaz doit se trouver à une distance d'au moins 0,5 m du réchaud (Fig. 8).
• Le bouton est conçu avec un verrouillage anti-allumage pour protéger contre l'accès des enfants.

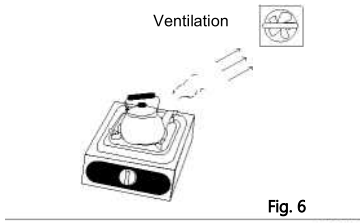


Fig. 6

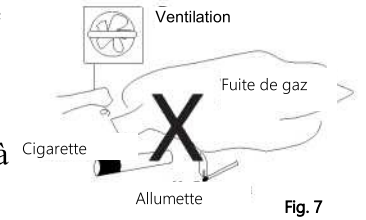


Fig. 7

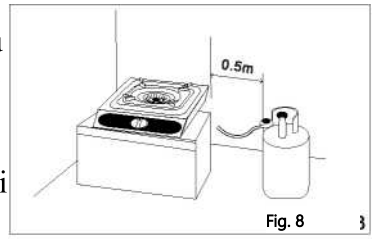


Fig. 8

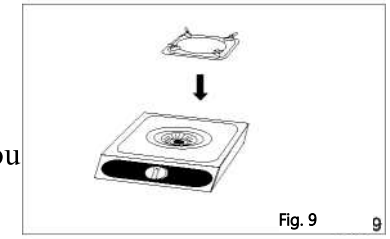


Fig. 9

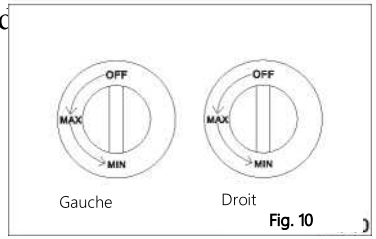


Fig. 10

Avant utilisation

• Assurez-vous d'avoir le modèle de réchaud convenable pour votre type d'alimentation en gaz.
• Lors du déballage, assurez-vous que toutes les pièces sont présentes. Installez les pièces comme indiqué dans laprésente notice (Fig. 9).
• Placez le bouton de réglage du gaz sur l'axe et appuyez fermement vers l'intérieur (Fig. 10,11).
• Fixez les pieds en caoutchouc au réchaud en le tournant à l'envers et les vissez dans les trous au bas du réchaud (Fig.12)
• Installez les brûleurs.
• Placez les trépieds sur les brûleurs et le récipient fermement sur eux.
• Connectez le tuyau en caoutchouc aussi près que possible pour éviter les fuites de gaz. Important! Une fois l'installation terminée, vérifiez que le tuyau est correctement installé. Utilisez une solution savonneuse, pas une flamme! N'utilisez pas tuyau en plastique.
• Le réchaud doit être placée sur une surface plane, solide et stable. L'appareil nécessite suffisamment d'espace et d'air autour de lui. Laissez au moins 15 cm d'espace des côtés du réchaud et 100 cm au-dessus de lui (Fig.14). Si l'espace est à moins de 15 cm des côtés inflammables, une barrière d'isolation thermique doit être installée. Gardez également le papier, l'huile et tout autre objet inflammable loin du réchaud à gaz.

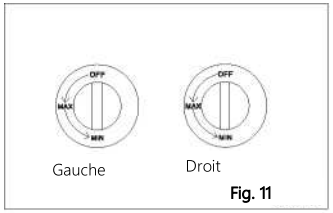


Fig. 11

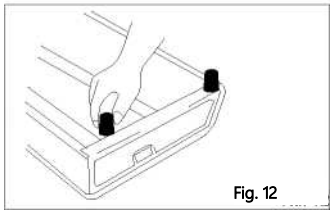


Fig. 12

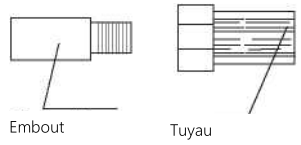


Fig. 13

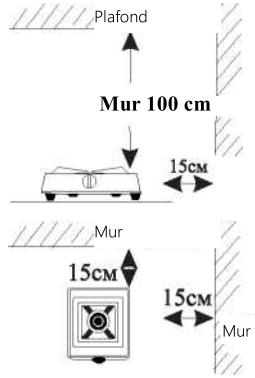


Fig. 14

Comment utiliser

1-Allumage des brûleurs

A. Ouvrez le robinet principal du gaz, appuyez sur le bouton de réglage du gaz et tournez-le dans le sens MAX (dans le sens antihoraire) jusqu'à ce que vous entendiez le déclic du dispositif d'allumage. Assurez-vous que le brûleur est allumé (Fig. 15). Dans cette situation, le petit et le grand brûleur du double brûleur s'allument. Pour utiliser uniquement le petit brûleur, relâchez le bouton de réglage du gaz et tournez-le en position MIN (Fig.16)

B. Pour régler la taille de la flamme, placez le bouton de réglage du gaz sur une position entre MAX (taille de flamme maximum) et MIN (petite taille de flamme).

Remarque!
Lors de l'allumage des brûleurs, maintenez le bouton enfoncé en position max pendant 5 à 10 secondes (il doit y avoir une flamme) sinon le dispositif de sécurité arrêtera le flux de gaz.

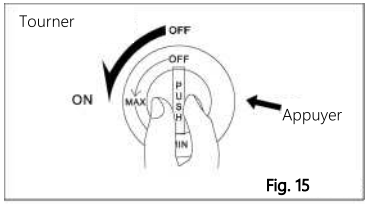


Fig. 15

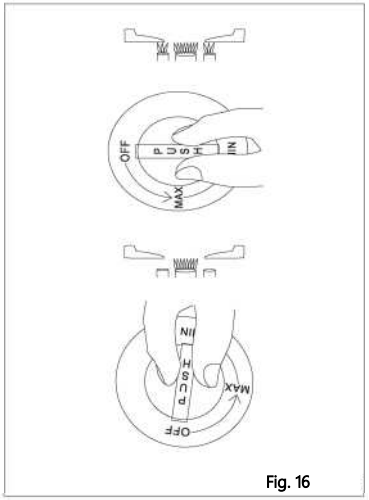
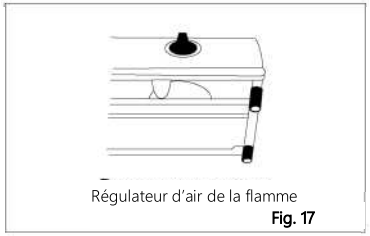


Fig. 16


Régulateur d'air de la flamme
Fig. 17

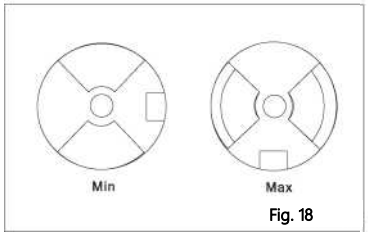


Fig. 18

2 - Réglage de la flamme

- cela se fait en ajustant le débit d'air à l'intérieur du réchaud à gaz, sous le bouton de gaz, par le levier correspondant;
- une fois le gaz allumé, tournez doucement ce régulateur jusqu'à ce qu'une petite flamme bleue apparaisse (Fig.17,18,19)

3 - Éteindre le réchaud à gaz

- tournez la clé en position OFF jusqu'à ce que vous entendiez un déclic;
- assurez-vous que le brûleur est éteint, puis fermez le robinet principal;

4 - Réglage et connexion du tuyau au réchaud

- assurez-vous d'utiliser le bon détendeur (pour basse pression) et un tuyau flexible en caoutchouc.

5 - Réglage et connexion du tuyau à la bouteille de gaz (voir schéma).

ATTENTION ! UTILISEZ UN DÉTENDEUR DE BASSE PRESSION!

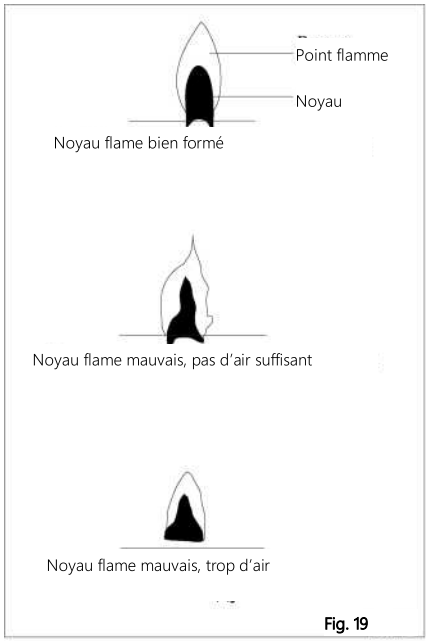
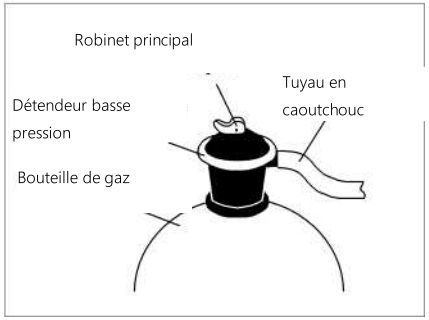


Fig. 19



Sécurité incendie

1. Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
2. Une fois l'activité avec l'appareil terminée, coupez l'alimentation de gaz à l'aide du robinet principal.
3. En cas de fuite de gaz ou si vous sentez une odeur de gaz, coupez immédiatement l'alimentation en gaz du robinet principal.

Attention: n'utilisez pas l'appareil sans les trépieds. Ne modifiez pas la conception de l'appareil.

Entretien et maintenance

Avant de prendre soin de votre réchaud à gaz, assurez-vous que le robinet principal de gaz est fermé et attendez un moment pour vous assurer qu'il n'y a pas de flamme. Vérifier périodiquement pour usure et fuites du tuyau de gaz. Il doit être remplacé à un certain intervalle de temps. Tenir loin des sources de chaleur et le garder propre.

Nettoyer avec un chiffon sec. Si le nettoyage est difficile, utilisez un détergent approprié et séchez à l'aide d'un chiffon sec. Lavez les trépieds à l'eau, séchez-les complètement avant de les remplacer.
Le dispositif d'allumage électronique ne fonctionnera pas s'il est mouillé (Fig.20)
Pour une meilleur maintenance et une durée de vie plus longue, gardez le réchaud à gaz propre.

Guide des éventuels dysfonctionnements

Dysfonctionnement	Raison	Solution
Le réchaud ne s'allume pas	- Le robinet principal est resté fermé - Le tuyau en caoutchouc est plié - Pas d'alimentation en gaz - Le dispositif d'allumage électronique est mouillé	- Ouvrez-le - Insérez-le correctement ou le déplacez - Remplacez la bouteille de gaz - Nettoyez-la et séchez-la
Ça sent le gaz	- Il y a une fuite de gaz du tuyau - Le tuyau en caoutchouc est endommagé - Le brûleur ne s'est pas allumé	- Vérifiez le tuyau avec de l'eau savonneuse et remplacez-le à nouveau - Remplacez-le - Allumez-le à nouveau
La flamme n'est pas constante	- Pas d'alimentation en gaz - Les ouvertures de la flamme sont sales ou obstruées - La réchaud n'est pas installé correctement	- Remplacez la bouteille de gaz - Nettoyez-les - Positionnez l'appareil dans la bonne position sur une surface stable et horizontale
La flamme a une couleur jaune	- Valve d'air mal réglée	- Tournez la valve d'air de la buse vers la gauche ou la droite jusqu'à ce que la flamme devienne bleue.

Spécifications

Produit	Réchaud à gaz								
Modèle	NSD 1/NSD 11			NSD 2/NSD 2C			NSD 3 /NSD 3C		
Type de gaz	Propane-butane			Propane-butane			Propane-butane		
Catégorie	I3+ (28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3+ (28-30/37)	I3BZP(3O)	I3B/P(50)
Pression	butane 28-30 mbar propane: 37 mbar	propane-butane: 30 mbar	propane-butane: 50 mbar	butane 28-30 mbar propane: 37 mbar	propane-butane: 30 mbar	propane-butane: 50 mbar	butane 28-30 mbar propane: 37 mbar	propane-butane: 30 mbar	propane-butane 50 mbar
Pays	GR, GB	BG, RO	DE, AT	GR, GB	BG, RO	DE, AT	GR, GB	BG, RO	DE, AT
Consommation	275	280		R275/L252	R280/L256		R275/M52/L252	R280/M53/L256	
Puissance (kWJ	3.8			R 3.8/L 3.4			R 3.8/M 0.8/3.4		
Protection	Oui								
Tuyau	Ø 9,5 mm tuyau en caoutchouc, longueur maximale 1.5 m								

DIRECTIVES ENVIRONNEMENTALES:

Ne jetez pas l'appareil avec les déchets domestiques. Faites-le livrer à un point de collecte spécial pour le recyclage. Les matériaux sont recyclables. Grâce à ce processus, ils se transforment en d'autres formes, contribuant ainsi grandement à la protection de l'environnement. Veuillez être informé au sujet de ces points de collecte des appareils.

Service après vente

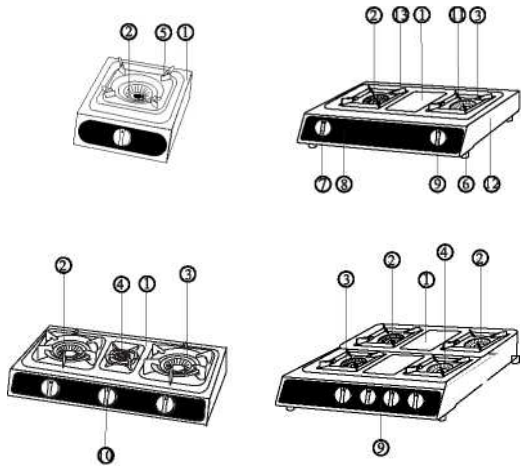
Si vous constatez des irrégularités dans d'appareil que vous avez acheté, consultez le tableau d'éventuels dysfonctionnements, qui pourraient survenir. Si vous ne trouvez pas votre problème parmi les éléments ci-dessus, contactez un centre de service autorisé pour la réparation des dommages.

Grazie per aver scelto i nostri fornelli a gas. Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e conservarle per riferimenti futuri sulle modalità d'uso.
Le figure sono puramente indicative. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto, ritenute utili e necessarie.
Avvertimento! Le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o con mancanza di esperienza e conoscenze non devono usare l'apparecchio. Esse devono essere sorvegliate o istruite a servirsi dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Non permettere ai bambini incustoditi di usare l'apparecchio.

Caratteristiche distintive

- Sistema di accensione elettronica con uno speciale elemento piezoelettrico integrato. Senza fiammiferi, senza batterie.
- Sempre infiammabile, facile da pulire.
- Treppiede grande per recipienti di grandi dimensioni- diametro minimo 160 mm. Il diametro minimo deirecipienti per il piccolo bruciatore (nel modello NGB 300/ 300C/ 400) è di 100 mm.
- Progettato per una fiamma bluastra sufficientemente alta e potente.
- Elevato coefficiente di effetto utile, basso consumo di gas.

Denominazione delle parti



1. Coperchio superiore
2. Bruciatore
3. Bruciatore doppio
4. Piccolo bruciatore
5. Treppiede
6. Piedini in gomma
7. Manopola di regolazione del gas
8. Pannello anteriore
9. Manopola di regolazione del gas – scelta del bruciatore
10. Manopola di regolazione del gas per il piccolo bruciatore
11. Coperchio in ottone
12. Pannello laterale
13. Pannello posteriore

Avvertimenti

- Le parti del fornello sono molto calde durante l'uso. Per favore, tenerlo lontano dai bambini.
- Le impostazioni effettuate dal produttore o dal suo distributore non devono essere modificate dagli utenti. L'utente può apportare regolazioni al fornello a gas solo in caso di disturbi nella fiamma (se il bruciamento ha una fiamma gialla). Consultare a tal proposito la Guida alla risoluzione di eventuali mlfunzionamenti.
- Non utilizzare un gas diverso da quello indicato nel presente manuale e sulla targhetta fissata sull'apparecchio (Fig. 1). **Categoria del dispositivo: I 3B/P, I 3+**
- Utilizzare solo per cucinare. Non far asciugare asciugamani, vestiti, ecc. sopra l'apparecchio (Fig. 2).
- Per evitare guasti, non mettere carbone sul bruciatore.
- Evitare di coprire la fiamma con recipienti grandi che coprono il fornello a gas.
- Non utilizzare il fornello a gas quando la fiamma può essere estinta da un vento forte.
- Accertarsi che non ci sono dei materiali infiammabili in adiacenza del fornello a gas (Fig. 3).
- Utilizzare solo tubo in gomma, appostio per fornelli a gas. L'uso di un tubo in plastica può essere pericoloro (Fig. 4).
- Quando si utilizza il fornello a gas, controllare di tanto in tanto se lo stesso brucia normalmente.
- Al termine dell'uso, riportare la manopola di accensione in posisizione OFF (spento) e assicurarsi che il bruciatore sia spento (Fig.5)

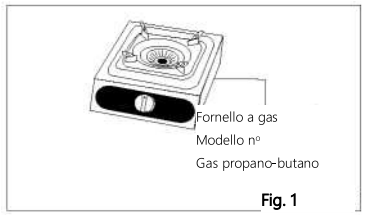


Fig. 1

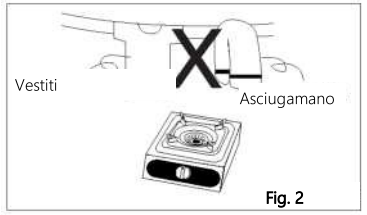


Fig. 2

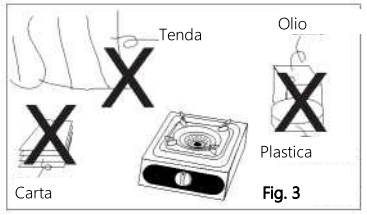


Fig. 3

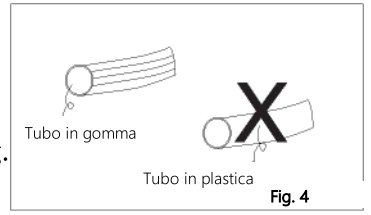


Fig. 4

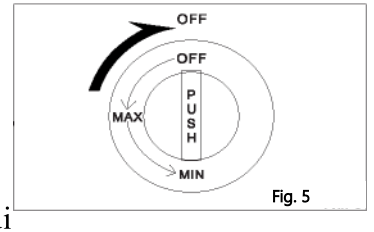


Fig. 5

- Quando si va a letto o si esce di casa, assicurarsi che sia spento non solo l'interruttore di accensione, ma anche il rubinetto principale del gas.
- Il rubinetto principale deve essere chiuso quando l'apparecchio non viene usato.
- Fare attenzionenel mnaneggiare il fornello a gas per evitare ustioni toccando il pannello superiore, in quanto lo stesso è molto caldo attorno ai bruciatori.
- Assicurarsi che la stanza sia ben ventilata. Non usare mai il fornello a gas in luoghi senza ventilazione (per più di 10 minuti) (Fig. 6).
- L'uso continuato intenso del fornello a gas può richiedere una ventilazione aggiuntiva. Si può provvedere ad aprire le finestre o aumentare la capacità del sistema di ventilazione, se presente.
- Se si rileva una perdita di gas, chiudere il rubinetto principale del gas e aprire tutte le finestre.
- Evitare l'accensione e lo spegnimento di interruttori elettrici, l'accensione di fiammiferi o l'uso di accendini (Fig. 7).
- La bombola del gas deve distare almeno 0,5 m dal fornello (Fig. 8).
- La manopola è progettata con un blocco antiaccensione in modo di essere protetta dall'intervento dei bambini.

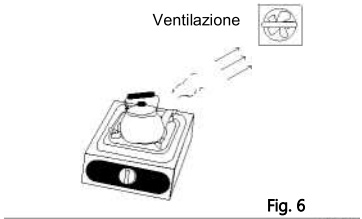


Fig. 6

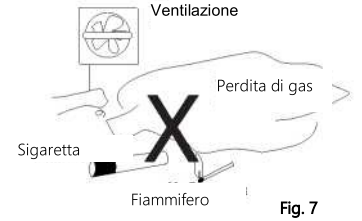


Fig. 7

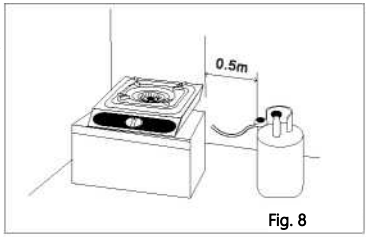


Fig. 8

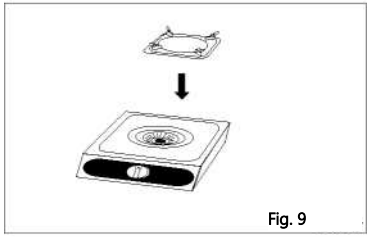


Fig. 9

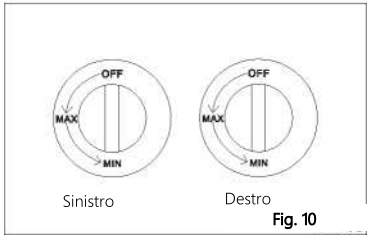


Fig. 10

Prima dell'uso

- Assicurarsi di disporre del modello di fornello adatto al proprio tipo di fornitura di gas.
- Durante il disimballaggio, assicurarsi che tutte le parti siano presenti. Installare le parti come indicato in queste istruzioni (Fig. 9).
- Posizionare la manopola di regolazione del gas sull'asse e premerla con decisione verso l'interno (Fig. 10,11).
- Fissare i piedini in gomma al fornello ruotando il fornello con la parte superiore all'ingiù e avvitarli nei fori sul fondo del fornello (Fig.12)
- Installare i bruciatori.
- Posizionare i treppiedi sui bruciatori e il recipiente in modo stabile su di essi.
- Collegare il tubo di gomma il meglio possibile per evitare perdite di gas.

Importante! Alla fine dell'installazione, controllare se il tubo sia stato installato correttamente. Usare una soluzione di sapone e non fiamma! Non usare tubo in plastica.

- Il fornello deve essere messo su una superficie piana, solida e stabile. L'apparecchio richiede che attorno ad esso vengano lasciati spazio e aria sufficienti. Lasciare almeno 15 cm di spazio ai lati del fornello e 100 cm sopra di esso (Fig. 14). Se lo spazio è inferiore a 15 cm rispetto ai lati infiammabili, è necessario installare una barriera di isolamento termico. Inoltre, tenere il fornello a gas lontano da carta, olio e altri oggetti infiammabili

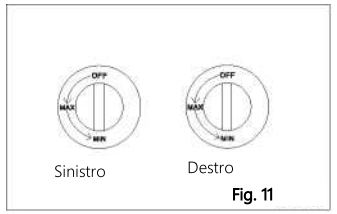


Fig. 11

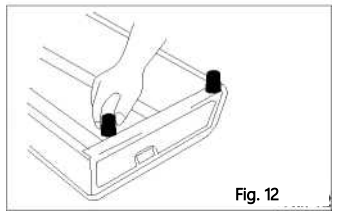


Fig. 12

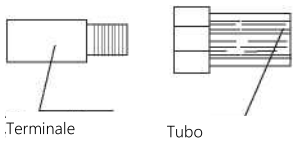


Fig. 13

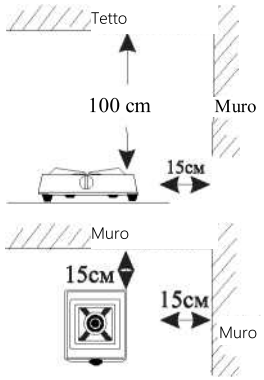


Fig. 14

Come utilizzarlo

1- Accensione dei bruciatori

A. Aprire il rubnetto principale del gas, premere la manopola di regolazione del gas e rutoarla in senso MAX (in senso antiorario) finché non si sente lo scatto del dispositivo di accensione. Accertarsi che il bruciatore sia acceso (Fig. 15). A questo punto si accenderanno il piccolo e il grande bruciatore dal bruciatore doppio. Per utilizzare solo il piccolo bruciatore, liberare la manopola di regolazione del gas e ruotarla in posizione MIN (Fig.16)

B. Per regolare la dimensione della fiamma, impostare la manopola di regolazione del gas su una posizione tra MAX (dimensione massima della fiamma) e MIN (dimensione piccola della fiamma).

Nota!
All'accensione dei bruciatori, tenere premuta la manopola in posizione max per 5 - 10 secondi (deve esserci una fiamma) altrimenti il dispositivo di sicurezza interromperà il flusso del gas.

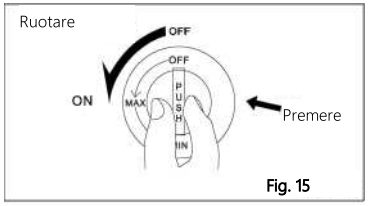


Fig. 15

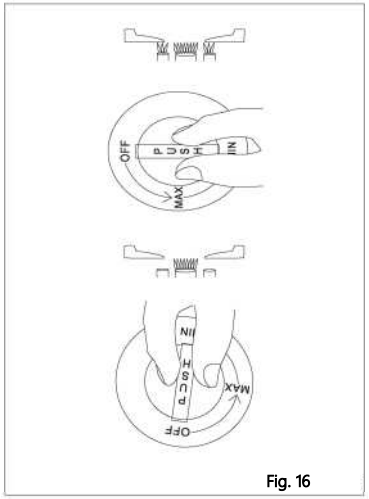


Fig. 16

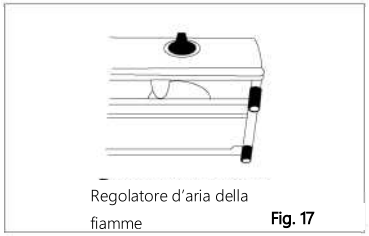


Fig. 17

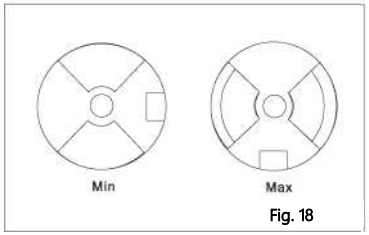


Fig. 18

2 – Regolazione della fiamma

- ciò avviene regolando il flusso d'aria all'interno del fornello a gas, sotto il pulsante di accensione del gas, tramite la leva corrispondente;
- una volta acceso il gas, ruotare leggermente questo regolatore finché non appare una piccola fiamma blu (Fig. 17, 18, 19)

3 – Spegnimento del fornello a gas

- ruotare l'interuttore in posizione OFF finché non si sente uno scatto;
- accertarsi che il bruciatore sia spento e quindi spegnere il rubinetto principale;

4 – Regolazione e collegamento del tubo al fornello:

- assicurarsi di utilizzare la valvola di riduzione corretta (per bassa pressione) e un tubo flessibile in gomma.

5 – Regolazione e collegamento del tubo alla bombola del gas (si veda lo schema).

ATTENZIONE! UTILIZZARE VALVOLA DI RIDUZIONE PER BASSA PRESSIONE!

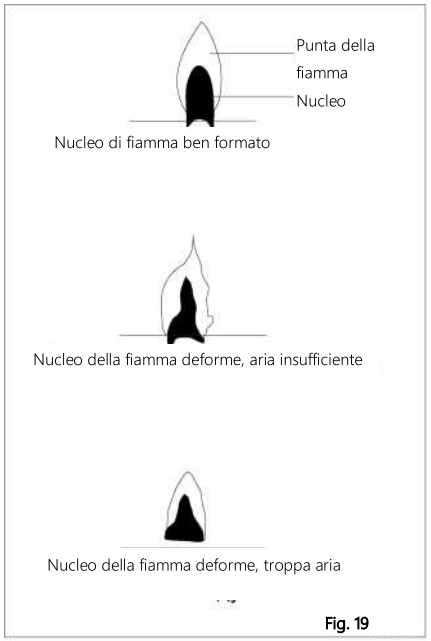
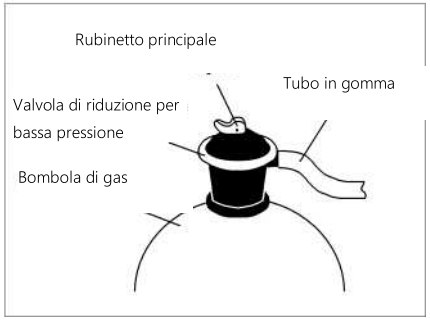


Fig. 19



Sicurezza antincendio

1. Non spostare il dispositivo durante il funzionamento.
2. Terminato l'uso dell'apparecchio, togliere l'alimentazione del gas mediante il rubinetto principale.
3. In caso di perdita di gas o se si sente odore di gas, togliere immediatamente l'alimentazione del gas mediante il rubinetto principale.

Attenzione: Non usare l'apparecchio senza i treppiedi. Non alterare la struttura dell'apparecchio.

Cura e manutenzione

Prima di prendersi cura del fornello a gas, assicurarsi che il rubinetto principale del gas principale sia chiuso e attendere per un po' per assicurarsi che non vi sia fiamma. Controllare periodicamente il tubo del gas per usura e perdite. Lo stesso deve essere sostituito a un certo intervallo di tempo. Tenere lontano da fonti di calore e tenerlo pulito.

Pulire con un panno asciutto. Se la pulizia è difficile, utilizzare un detergente adatto e asciugare con un panno asciutto. Lavare i treppiedi con acqua e asciugarli completamente prima di riporli.
Il dispositivo di accensione elettronica non funzionerà se è bagnato (Fig. 20)
Per una migliore manutenzione e una maggiore durata, mantenere pulito il fornello a gas.

Guida alla risoluzione di eventuali malfunzionamenti

Malfunzionamento	Motivo	Risoluzione
Il fornello non si accende	- Il rubinetto principale è rimasto non aperto - Il tubo di gomma è piegato - Manca alimentazione di gas - Il dispositivo di accensione elettronica è bagnato	- Aprirlo - Disporlo in modo corretto o spostalo - Sostituire la bombola del gas - Pulirlo e asciugarlo
Si sente odore di gas	- C'è una perdita di gas dal tubo - Il tubo di gomma è danneggiato - Il bruciatore non si è acceso	- Controllare il tubo con acqua insaponata e quindi riporlo - Sostituirlo - Riaccenderlo

La fiamma non è costante	- Manca alimentazione di gas - Le aperture della fiamma sono sporche o otturate - Il fornello non è posizionato correttamente	- Sostituire la bombola del gas - Pulirle - Mettere l'apparecchio in posizione corretta su una superficie stabile e piana
La fiamma ha un colore giallo	- Valvola d'aria non correttamente regolata	- Ruotare la valvola dell'aria dell'ugello verso sinistra o destra finché la fiamma non diventa blu

Specifiche

Prodotto	Fornello a gas									
Modello	NSD 1/NSD 11			NSD 2/NSD 2C			NSD 3 /NSD 3C			
Tipo di gas	Propano-butano			Propano-butano			Propano-butano			
Categoria	I3+ (28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3+ (28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)	
Pressione	Butano 28-30 mbar Propano: 37 mbar	Propano-butano: 30 mbar	Propano-butano: 50 mbar	Butano 28-30 mbar Propano: 37 mbar	Propano-butano: 30 mbar	Propano-butano: 50 mbar	Butano 28-30 mbar Propano: 37 mbar	Propano-butano: 30 mbar	Propano-butano 50 mbar	
Stato	GR, GB	BG, RO	DE, AT	GR, GB	BG, RO	DE, AT	GR, GB	BG, RO	DE, AT	
Consumo (g/h)	275	280		R275/L252	R280/L256		R275/M52/ L252	R280/M53/L256		
Potenza (kW)	3,8			R 3,8/L 3,4			R 3,8/M 0,8/3,4			
Protezione	sì									
Tubo	ø 9,5 mm tubo in gomma, lunghezza massima 1,5 m									

ISTRUZIONI PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE:

Non gettare il dispositivo nei rifiuti domestici ordinari.
Consegnarlo a un apposito centro di raccolta per il riciclaggio.
I materiali sono riciclabili. Attraverso questo processo, gli stessi si trasformano in altre forme, così Voi date un grande contributo alla protezione dell'ambiente. Vi preghiamo di invormarvi su tali centri di raccolta specializzati per la consegna degli apparecchi.

Assistenza postvendita

Se si riscontra qualsiasi malfunzionamento nell'apparecchio acquistato, consultare la tabella con gli eventuali malfunzionamenti che si possono verificare. Se il problema presente non viene trova to tra quelli indicati, contattare un centro di assistenza autorizzato per la riparazione del guasto.

Le agradecemos por haber elegido nuestra placa de gas. Por favor, lea atentamente las instrucciones de uso antes de usar el aparato y consérvelas para futuras consultas.
El diseño de las figuras es meramente indicativo. El fabricante conserva su derecho de hacer modificaciones del producto cuando esas se consideran necesarias.

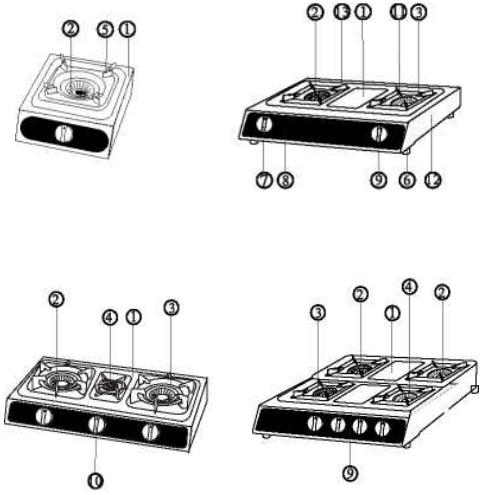
¡Advertencia!

Las personas con discapacidad física, sensorial o demencia no deben usar el producto sin supervisión. Ellos podrán usar el aparato bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad. No deje a niños sin supervisión usar el aparato.

Características

- Sistema electrónico con cristales piezoeléctricos integrados para encender el aparato sin la necesidad de cerillas o batería.
- Siempre se enciende, fácil de limpiar.
- Grande trípode para grandes recipientes- diámetro mínimo 160 mm. El diámetro mínimo de los recipientes para el quemador pequeño (Modelo NGB 300/300C/400) es de 100 mm.
- Diseñado para una llama azul grande y potente.
- Eficiente, bajo consumo de gas.

Descripción de las piezas



1. Cubierta superior
2. Quemador
3. Doble quemador
4. Pequeño quemador
5. Trípode
6. Patas de goma
7. Perilla de ajuste de gas
8. Panel frontal
9. Perilla de ajuste de gas y elección de quemador
10. Perilla ajuste de gas para el quemador pequeño
11. Cubierta de latón
12. Panel lateral
13. Panel trasero

Advertencia

- Durante el uso las piezas de la placa de gas están muy calientes. Por favor, mantenga fuera del alcance de niños.
- Los ajustes de fabrica no se deben modificar. El usuario puede modificar los ajustes de la placa de gas únicamente si la llama presenta algún cambio (por ejemplo, si la llama es de color amarillo). Para ello, consulte el manual para posibles errores.
- No use gas que no sea la indicada en este manual o en la etiqueta del aparato (Fig.1). **Categoría del aparato: I 3B/P, I 3+**
- Use solo para cocinar. No seque toallas o ropa encima del aparato (Fig.2)
- Para evitar averías, no coloque carbón sobre el quemador.
- Evite cubrir la llama de la placa con recipientes grandes.
- No use en caso de que la llama pueda apagarse a causa de viento o corriente.
- Asegúrese de que no haya materiales inflamables a la proximidad de la placa de gas (Fig.3)
- Use únicamente tubo flexible de goma, indicado para placas de gas. El uso de tubos de plástico puede ser peligroso (Fig.4)

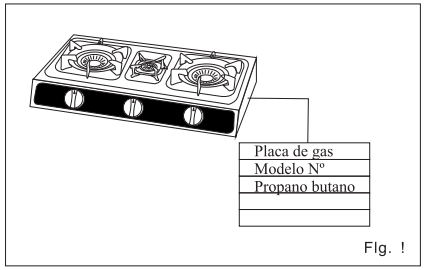


Fig. 1

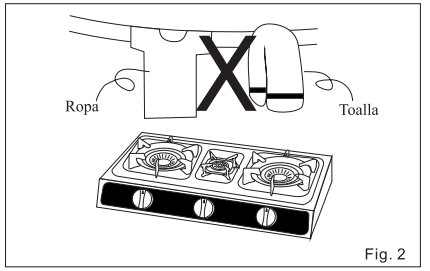


Fig. 2

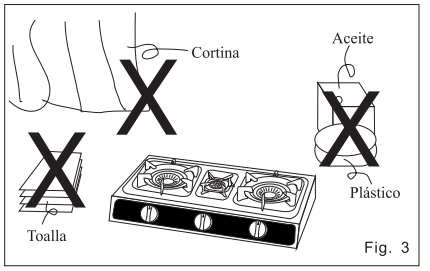


Fig. 3

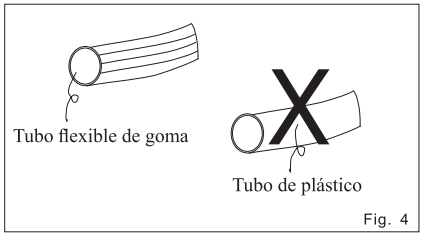


Fig. 4

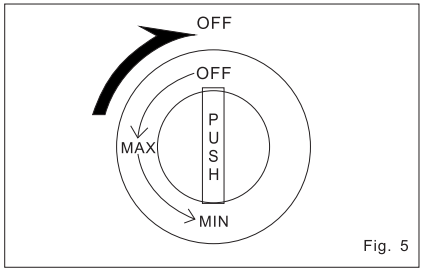


Fig. 5

Español

- Cuando utilice la placa, vigile su correcto funcionamiento.
- Al finalizar, gire la perilla de nuevo en la posición OFF (apagado) y compruebe que el quemador este apagado (Fig.5)
- Cuando se acueste o abandone el domicilio, asegúrese de que estén apagadas no solo la perilla de encender, sino también la llave de paso del gas.
- La llave de paso del gas debe estar cerrada siempre cuando no se utilice el aparato.
- Para evitar quemaduras, lleve cuidado al tocar el panel superior ya que está muy caliente alrededor del quemador.
- Asegúrese de que la habitación donde esta el aparato esta bien ventilada. Nunca use en lugares donde no es posible ventilar (mas de 10 minutos) (Fig.6)
- El uso prolongado de la placa de gas puede llevar a la necesidad de usar un sistema de ventilación adicional. Puede abrir las ventanas o en caso de que se dispone de un sistema de ventilación, aumentar la potencia.
- Si descubre fuga de gas, cierre la llave de paso del gas y abra todas las ventanas.
- Evite tocar los interruptores, encender cerillas o mecheros (Fig.7)
- La bombona de butano tiene que estar a una distancia mínima de 0,5 m de la placa de gas (Fig. 8)

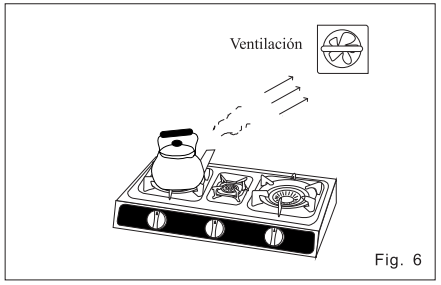


Fig. 6

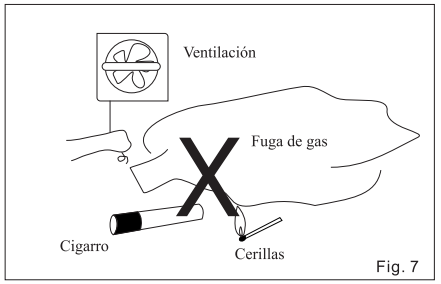


Fig. 7

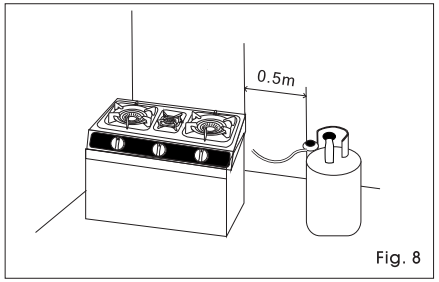


Fig. 8

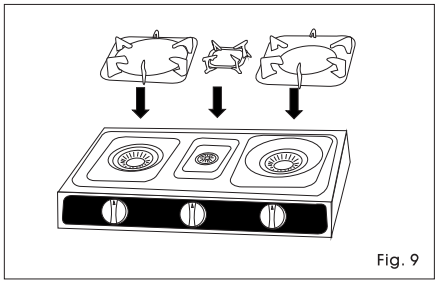


Fig. 9

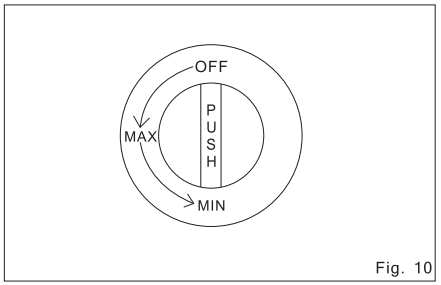


Fig. 10

- La perilla dispone de bloqueo para niños.

Antes de usar

- Asegúrese de que la placa de gas está indicada para usar con el suministro de gas del que dispone.
- Monte las piezas como indican las instrucciones (Fig. 9)
- Coloque la perilla de ajuste del gas sobre el eje y apriete fuerte (Fig. 10, 11)
- Para fijar las patas de goma a la placa de gas, ponga la placa boca arriba y enrosque las patas en los huecos en la parte inferior de la placa (Fig. 12)
- Monte los quemadores
- Coloque los trípodes sobre los quemadores y después coloque el recipiente encima.
- Conecte bien el tubo flexible para evitar posibles fugas de gas **¡Importante!** Tras finalizar la instalación, asegúrese de que el tubo este bien conectado. ¡Use una solución jabonosa y no la llama! No use tubos de plástico.
- La placa debe estar en una superficie plana y estable. El aparato requiere dejar suficiente espacio y aire. Deje una distancia mínima de 15 cm alrededor del aparato y 100cm de encima de el (Fig.14) Si la distancia es menos de

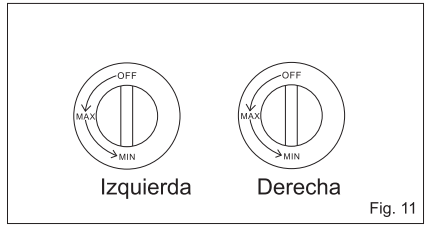


Fig. 11

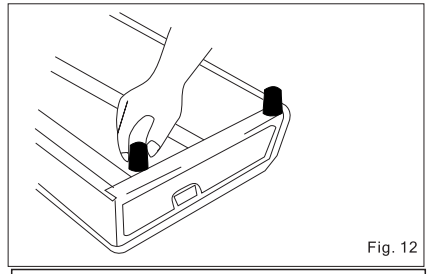


Fig. 12

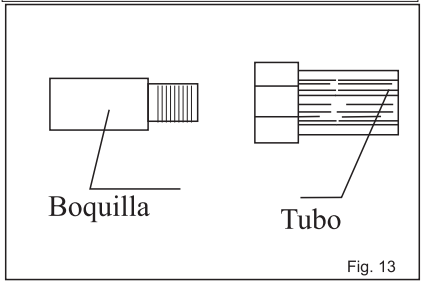


Fig. 13

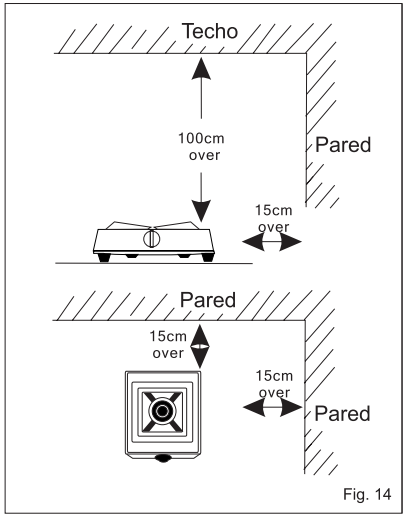


Fig. 14

15 cm, debe asegurar un aislamiento térmico. De igual modo, mantenga alejados papeles, aceite u otros objetos inflamables.

Modo de uso

1. Encender los quemadores

A. Abra la llave de paso del gas, presione la perilla de ajuste del gas y gire a la posición Max (en sentido antihorario), hasta que escuche el ruido del encendedor. Asegúrese de que el quemador este encendido (Fig. 15). En esta posición se encenderán el pequeño y el grande quemador desde el doble quemador. Para usar solo el quemador pequeño, libere la perilla de ajuste del gas y gírela en la posición MIN (Fig.16).

B. Para regular la intensidad de la llama, deje la perilla de ajuste en la posición MAX (tamaño optimo de la llama) o en la posición MIN (tamaño mínimo de la llama

¡Nota!
Al encender los quemadores, mantenga presionada la perilla en la posición máxima durante 5 a 10 segundos (debe haber una llama); de lo contrario, el dispositivo de seguridad detendrá el flujo de gas.

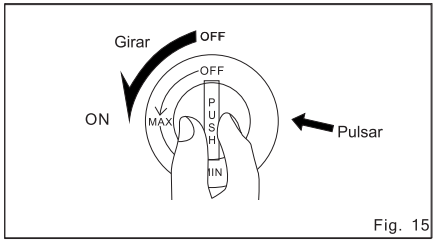


Fig. 15

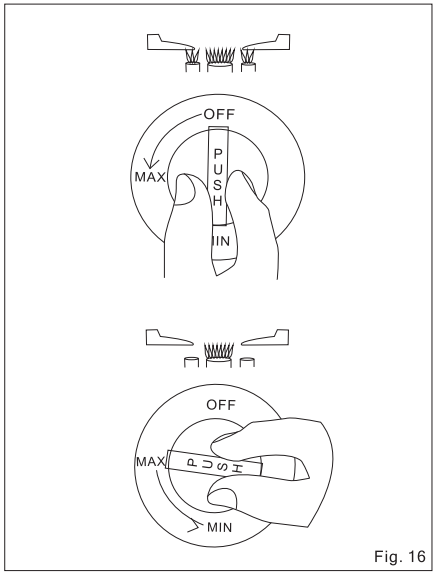


Fig. 16

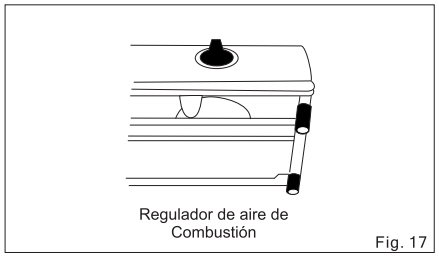


Fig. 17

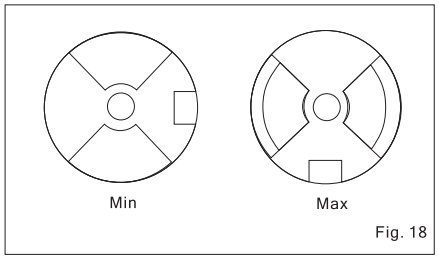


Fig. 18

2. Ajuste de la llama
   - se consigue ajustando el caudal de aire dentro de la placa de gas y debajo de la perilla de ajuste del gas a través de la palanca correspondiente.
   - Una vez el gas este encendido, gire con atención el regulador hasta que aparezca una llama azul (Fig. 17, 18, 19).
3. Apagar la placa de gas
   - gire la perilla en la posición OFF hasta escuchar un ruido.
   - Asegúrese que el quemador esta apagado y entonces, cierre la llave de paso.
4. Ajuste y conexión desde el tubo hasta la placa de gas:
   - asegúrese de que esté utilizando la válvula de regulación correcta (para baja presión) y un tubo flexible de goma.
5. Ajuste y conexión del tubo flexible desde la placa de gas hasta la bombona de butano (ver el esquema).

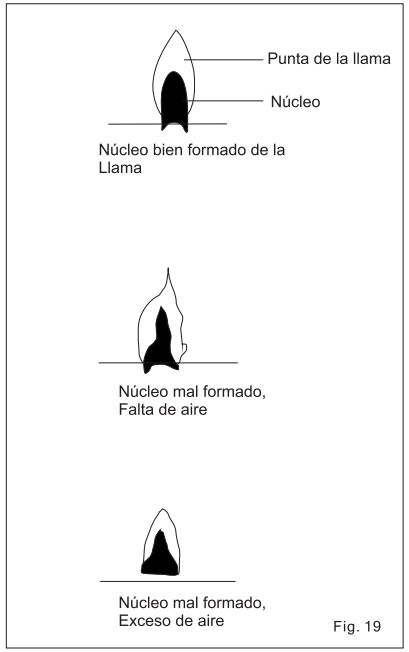
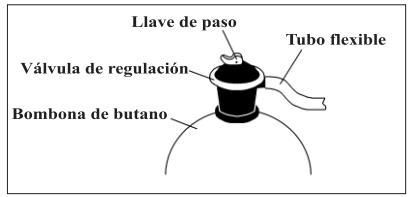


Fig. 19



¡ATENCIÓN! ¡USE VALVULA DE REDUCCIÓ PRESIÓN!

Indicaciones de seguridad contra incendios

1. No mueva el aparato durante el uso
2. Tras finalizar el uso, cierre la llave de paso del gas para interrumpir el suministro de gas.
3. En caso de fuga o olor a gas, cierre de inmediato la llave de paso del gas.

Atención: No utilice el aparato sin los trípodes. No modifica la estructura del aparato.

Cuidado y mantenimiento

Antes de manipular la placa de gas, asegúrese de que la llave de paso del gas este cerrada y espere unos instantes. Verifique periódicamente el tubo flexible para evitar posibles fugas de gas o desgastes. El tubo debe sustituirse cada cierto tiempo. Mantenga el tubo flexible limpio y lejos y lejos de fuentes de calor.

Limpie con un paño seco. Si resulta difícil la limpieza, use productos de limpieza adecuado y seque con un paño. Lave los trípodes con agua, séquelos por completo antes de colocar.
Si el encendedor eléctrico esta mojado, este no funcionara (Fig.20)
Para prolongar la vida útil de la placa de gas, mantenga el aparato limpio.

Guía de posibles averías

Avería	Motivo	Solución
La placa no se enciende	- La llave de paso esta cerrada - El tubo flexible esta doblado - No hay suministro de gas - El encendedor electrónico esta mojado	-Ábrela -Coloque el tubo bien o cámbielo -Cambie la bombona de gas -Limpie y séquelo
Olor a gas	- Hay fuga de gas a través del tubo - El tubo esta dañado - El quemador no se enciende	- Compruebe el tubo con una solución jabonosa y vuelve a conectarlo - Cámbielo - Enciende de nuevo
La llama no es constante	- No hay suministro de gas - Las aperturas de la llama están sucias o obstruidas - La placa de gas no esta bien posicionada	- Cambie la bombona de gas - Límpielas - Coloque el aparato en la posición correcta encima de una superficie plana
La llama es de color amarillo	- Válvula de aire mal regulada	- Gire a la izquierda la válvula de aire desde la boquilla hasta que la llama este de color azul

Español

Especificaciones

Producto	Placa de gas								
Modelo	NSD 1/NSD 11			NSD 2/NSD 2C			NSD 3 /NSD 3C		
Tipo de gas	Propano-butano			Propano-butano			Propano-butano		
Categoría	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)
Presión	Butano 28-30 mbar Propano: 37 mbar	Propano-butano: 30 mbar	Propano-butano: 50 mbar	Butano 28-30 mbar Propano: 37 mbar	Propano-butano: 30 mbar	Propano-butano: 50 mbar	Butano 28-30 mbar Propano: 37 mbar	Propano-butano: 30 mbar	Propano-butano 50 mbar
País	GR, GB	BG, RO	DE, AT	GR, GB	BG, RO	DE, AT	GR, GB	BG, RO	DE, AT
Consumo (g/h)	275	280		R275/L252	R280/L256		R275/M52/L252	R280/M53/L256	
Potencia (kW)	3,8			R 3,8 / L 3,4			R 3,8 / M 0,8 / 3,4		
Uso	si								
Tubo	ø 9,5 mm tubo de goma, longitud máxima 1,5 m								

INSTRUCCIONES PARA PROTEGER EL MEDIO AMBIENTE

No deposite este aparato con el resto de los residuos domésticos.

Entréguelo en un punto de recogida de residuos especiales. Los materiales se podrán reciclar. A través de este proceso, se transforman en otras formas. De este modo, contribuye a la protección del medio ambiente. Por favor, infórmese sobre estos puntos de recogida.

Servicio post venta

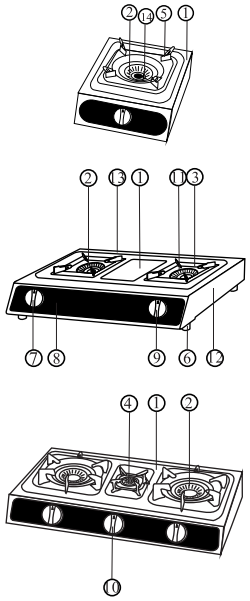
Si encuentra cualquier defecto en el aparato adquirido, consulte la guía de posibles averías. Si no puede encontrar la avería, contacte con el servicio técnico autoriza

Благодарим Ви, че избрахте нашите газови котлони. Моля, прочетете тези инструкции внимателно, преди употреба и ги пазете за бъдещи справки, относно начина на ползване.
Дизайна на графиките е чисто показателен. Производителят си запазва правото да прави модификации върху продукта считани за полезни и необходими.
Предупреждение! Лица с намалени физически, сетивни, умствени възможности или липса на опит и познания, не трябва да използват уреда. Те трябва да са под надзор или да бъдат инструктирани за работа с уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Не допускайте деца без надзор да употребяват уреда.

Характерни особености

- Електронна система за запалване с вграден специален пиезоелектрически елемент. Без кибрит, без батерии.
- Винаги запалим, лесен за почистване.
- Голяма тринога за големи съдове - мин. диаметър 160 мм. Минималният диаметър съдове за малката горелка (при модел NSD 3) е 100 мм.
- Проектиран за достатъчно висок и мощен синкав пламък.
- С висок коефициент на полезно действие, нисък разход на газ.
- Уредът има защитна система, която спира притока на газ при изгасване на пламъка.

Наименование на частите



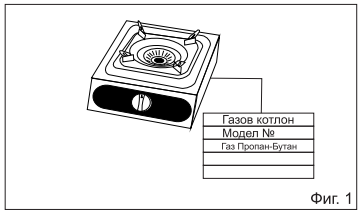
1. Горен капак
2. Горелка
3. Двойна горелка
4. Малка горелка
5. Тринога
6. Гумени крачета
7. Кнопка за регулиране на газта
8. Преден панел
9. Кнопка за регулиране на газта избор на горелка
10. Кнопка за регулиране на газта за малка горелка
11. Месингово капаче
12. Страничен панел
13. Заден панел
14. Защита

Предупреждения

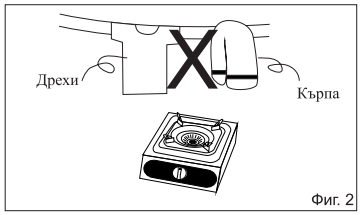
- Частите на котлона са много горещи по време на употреба. Моля, пазете от деца.
- Настройките, направени от производителя или неговия дистрибутор, не трябва да се променят от потребителите. Потребителят може да прави настройки на газовия котлон единствено при нарушение на пламъка (ако горенето е с жълт пламък). За целта вижте Ръководството за възможни неизправности.
- Не използвайте газ различна от тази, посочена в това ръководство и върху табелката закрепена към уреда (фиг. 1).

Категория на уреда: I 3B/P, I 3+

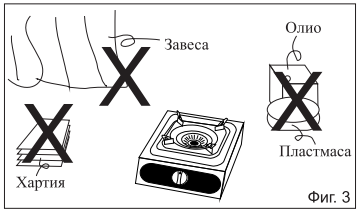
- Използвайте само за готвене. Не сушете хавлии, дрехи и др. подобни върху уреда (фиг. 2).
- За да избегнете повреди, не поставяйте въглени върху горелката.
- Избягвайте покриването на пламъка с големи съдове, които покриват газовия котлон.
- Не използвайте газовия котлон, когато пламъкът може да се загаси от силен вятър.
- Убедете се, че няма възпламеняеми материали близо до газовия котлон (фиг. 3).
- Използвайте само гумен маркуч, специално за газови уреди. Употребата на пластмасов маркуч може да бъде опасна (фиг. 4).
- Когато използвате котлона, поглеждайте от време на време дали той гори нормално.
- След приключване на работа, завъртете кнопката за запалване обратно на позиция OFF (изкл.) и се убедете, че горелката е загаснала (фиг. 5)



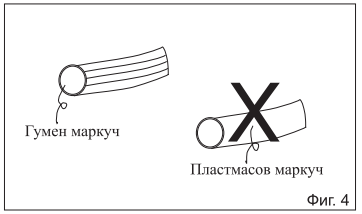
Фиг. 1



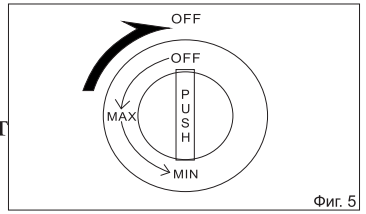
Фиг. 2



Фиг. 3



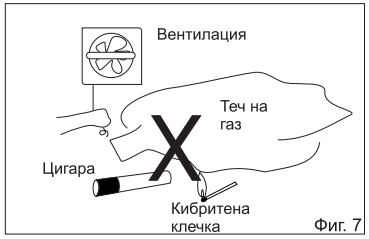
Фиг. 4



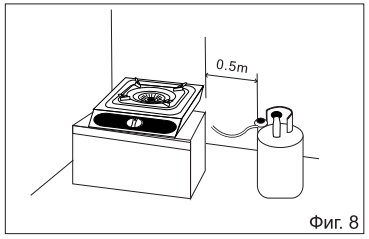
Фиг. 5

● Когато си лягате или напускате дома, убедете се че е изключена не само кнопката за запалване, но също така и главния кран на газта.
● Главния кран трябва да бъде затворен, когато не ползвате уреда.
● Бъдете внимателни при работа с котлона, за да избегнете изгаряне от докосването на горния панел, тъй като той става много горещ около горелките.
● Убедете се, че стаята е добре проветрена. Никога не използвайте газовия котлон в помещения без възможност за проветрение (над 10 мин.) (фиг. 6).
● Продължителното интензивно използване на газовия котлон може да доведе от нужда за допълнителна вентилация. Можете да отворите прозорците или да увеличите мощността на вентилационната система, ако има такава.
● Ако откриете теч на газ, затворете главния кран на газта и отворете всички прозорци.
● Избягвайте включване и изключване на електрически ключове, запалване на клечки кибрит или използване на запалки (фиг. 7).
● Газовата бутилка трябва да стои най-малко на 0,5м от котлона (фиг. 8).
● Кнопката е конструирана за противозапалващо заключване така, че да се предпази от въздействие на деца.

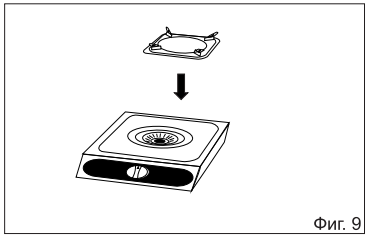
Фиг. 6

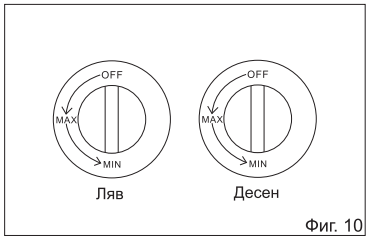


Фиг. 7



Фиг. 8

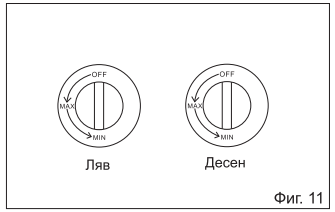

Фиг. 9



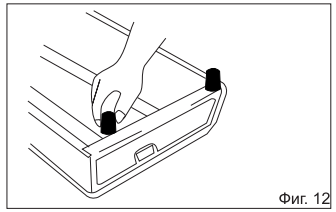
Фиг. 10

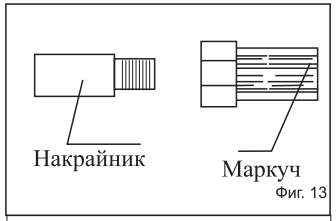
Преди употреба

● Убедете се, че имате правилният модел котлон за вашия тип газово захранване.
● Когато разопаковате се убедете, че всички части са налице. Монтирайте частите, както е показано в тази инструкция. (фиг. 9).
● Поставете кнопката за регулиране на газта върху оста и я натиснете силно навътре (фиг.10,11).
● Закрепете гумените крачета към котлона, чрез обръщане на котлона с горната част надолу и ги завийте в отворите на дъното на котлона (фиг. 12)
● Монтирайте горелките.
● Поставете триногите върху горелките и съда стабилно върху тях.
● Свържете гумения маркуч, колкото е възможно по-добре, за да избегнете теч на газ. **Важно!** След приключване на монтажа проверете дали маркуча е поставен правилно. Изплозвайте сапунен разтвор, а не пламък! Не използвайте пластмасов маркуч.
● Котлонът трябва да бъде поставен на равна, твърда и устойчива повърхност. Уредът изисква около него да се остави достатъчно място и въздух. Оставете най-малко 15 см пространство от страните на котлона и 100 см над него (фиг. 14). Ако пространството е по-малко от 15 см от възпламенимите страни, трябва да осигурите топлоизолационна преграда. Също така пазете далеч от газовия котлон хартия, олио и всякакви други възпламеняеми предмети.

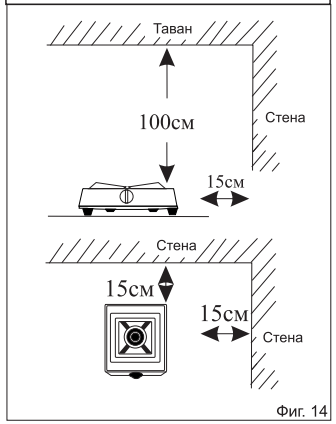


Фиг. 11


Фиг. 12



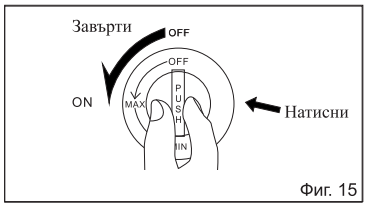
Фиг. 13



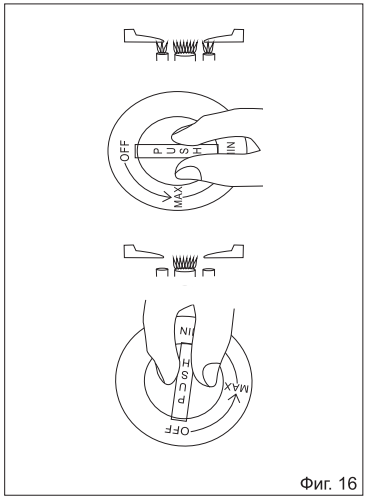
Фиг. 14

Как да използвате

1-Запалване на горелките
А. Отворете главния кран на газта, натиснете кнопката за регулиране на газта и я завъртете в посока MAX (обратно на часовниковата стрелка), докато чуете щракването на запалката. Убедете се, че горелката е запалена (фиг.15). При това положение ще се запалят малката и голямата горелки от двойната горелка. За да използвате само малката горелка, освободете кнопката за регулиране на газта и я завъртете на положение MIN (фиг.16)
В. За регулиране размера на пламъка, поставете кнопката за регулиране в позиция между MAX (оптимален размер на пламъка) и MIN (малък размер на пламъка)

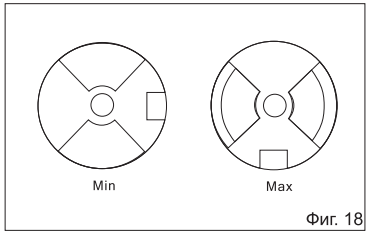


Фиг. 15



Фиг. 16

Фиг. 17

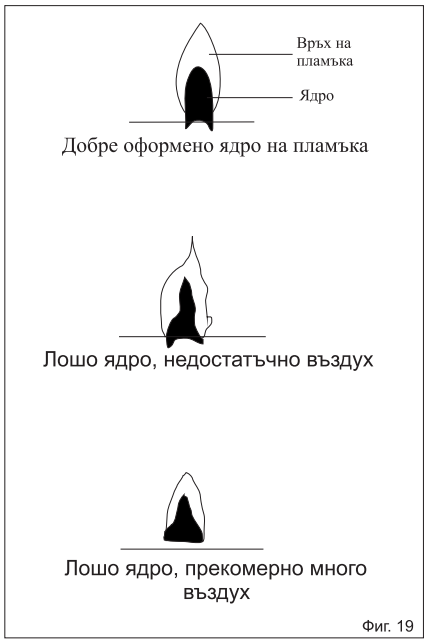


Фиг. 18

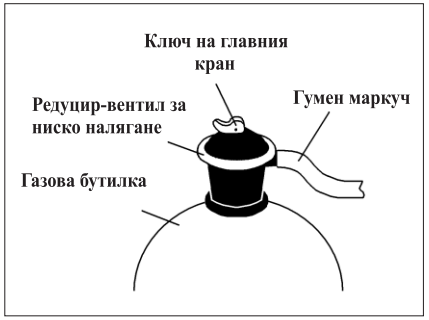
Внимание!
При запалване на горелките, задръжте копчето на положение MAX натиснато от 5-10 секунди (трябва да има пламък), за да не се включи защитата и да спре притока на газ.

2 - Регулиране на пламъка
- това става чрез нагласяне на дебита на въздуха отвътре на газовия котлон, под ключа за пускане на газта, чрез съответното лостче;
- след като газта е запалена, завъртете внимателно този регулатор, докато се появи синьо пламъче (фиг.17,18,19)
3 - Изключване на газовия котлон
- завъртете ключа на позиция OFF, докато чуете щракване;
- уверете се, че горелката е загаснала и тогава изключете и главния кран;
4 - Регулиране и свързване на маркуча към котлона:
- уверете се, че използвате правилният редуцир вентил (за ниско налягане) и гъвкав гумен маркуч.
5 - Регулиране и свързване на маркуча към газовата бутилка (вижте схемата).

ВНИМАНИЕ! ИЗПОЛЗВАЙТЕ РЕДУЦИР ВЕНТИЛ ЗА НИСКО НАЛЯГАНЕ!



Фиг. 19



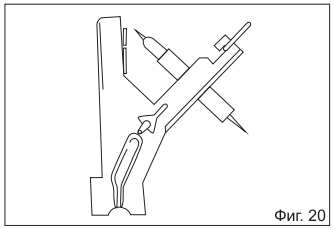
Противопожарна безопасност

1. Не местете уреда по време на работа.
2. След приключване на работа с уреда прекъснете захранването на газ от главния кран.
3. При теч на газ или ако усетите мирис на газ веднага прекъснете захранването на газ от главния кран.

Внимание: Не използвайте уреда без триноги. Не променяйте конструкцията на уреда.

Грижи и поддържане

Преди да се погрижите за Вашия газов котлон, убедете се, че е спрян главния кран на газта и изчакайте известен период от време, за да видите, че не гори. Проверявайте маркуча за газ периодично за износване и течове. Той трябва да бъде подменян през определен период от време. Пазете далеч от нагрети източници на топлина и го пазете чист.


Фиг. 20

Почиствайте със суха кърпа. Ако почистването е трудно, използвайте подходящ препарат за почистване и подсушете със суха кърпа.
Измивайте триногите с вода , подсушете напълно преди да ги поставите отново.
Електронната запалка няма да работи, ако е мокра. (фиг.20)
За по-добро обслужване и по-дълъг живот, пазете газовия котлон чист.

Ръководство за възможни неизправности

Неизправност	Причина	Решение
Котлонът не се запалва	- Главния кран е останал затворен - Гумения маркуч е прегънат - Няма захранване с газ - Електронната запалка е мокра	- Отворете го - Поставете го правилно или го преместете - Подменете газовата бутилка - Почистете и я подсушете
Мирише на газ	- Има теч на газ от маркуча - Гумения маркуч е повреден - Горелката не се е запалила	- Проверете маркуча със сапунена вода и отново го поставете на място - Подменете го - Запалете я отново

Горенето не е постоянно	- Няма захранване с газ - Отворите за пламъка са замърсени или запушени - Котлонът не е поставен правилно	- Сменете газовата бутилка - Почистете ги - Позиционирайте уреда в правилна позиция, върху устойчива и равна повърхност
Горенето е с жълт пламък	- Неправилно регулиран въздушен клапан	- Завъртете въздушния клапан на дюзата наляво или надясно, докато пламъка придобие син цвят

Спецификации

Внимание! Този уред трябва да се инсталира съгласно действащите разпоредби и да се използва само на място с добра вентилация. Прочетете инструкциите преди инсталация или употреба на уреда.

Продукт	Газов котлон								
Модел	NSD 1 / NSD 11			NSD 2 / NSD 2C			NSD 3 / NSD 3C		
Тип газ	Пропан-бутан			Пропан-бутан			Пропан-бутан		
Категория	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)
Налягане	Бутан : 28-30 mbar Пропан: 37 mbar	Пропан - бутан: 30 mbar	Пропан - бутан: 50 mbar	Бутан : 28-30 mbar Пропан: 37 mbar	Пропан - бутан: 30 mbar	Пропан - бутан: 50 mbar	Бутан : 28-30 mbar Пропан: 37 mbar	Пропан - бутан: 30 mbar	Пропан - бутан: 50 mbar
Държава	GR, GB	BG, RO	DE, AT	GR, GB	BG, RO	DE, AT	GR, GB	BG, RO	DE, AT
Разход (гр/ч)	275	280		R275/L252	R280/L256		R275/M52/L252	R280/M53/L256	
Мощност (kW)	3,8			R 3,8 / L 3,4			R 3,8 / M 0,8 / 3,4		
Защита	Да								
Пин №	0063CL7273								
Маркуч	Ø 9,5 мм гумен маркуч, максимална дължина 1,5 м								

ИНСТРУКЦИИ ЗА ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА:

Не изхвърляйте уреда при обичайните отпадъци на домакинството. Предайте го в специален сборен пункт за рециклиране. Материалите подлежат на рециклиране. Чрез този процес те се трансформират в други форми, така Вие давате голям принос за защита на околната среда. Моля информирайте се за такива специализирани пунктове за предаване на уредите.

Следпродажбен сервиз

Ако откриете каквато и да е нередност в закупения от Вас уред, погледнете таблицата с възможните неизправности, които могат да възникнат. Ако не можете да откриете Вашия проблем сред посочените, свържете се с оторизиран сервиз за отстраняване на повредата.

Vă mulțumim că ați ales plitele noastre pe gaz. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare și să le păstrați pentru referințe ulterioare cu privire la modul de utilizare al acestei plite.

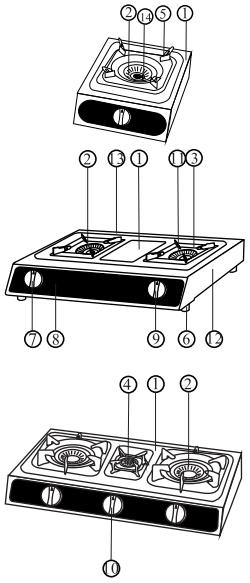
Design grafic este pur orientativă. Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări la produsul considerat util și necesar.

Alert! Persoanele cu,, capacități reduse fizice, senzoriale mentale sau lipsă de experiență și cunoștințe, nu trebuie să utilizeze aparatul. Acestea trebuie să fie supravegheați sau instruiți să lucreze cu aparatul de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Nu lăsați copiii nesupravegheați de a utiliza aparatul.

Caracteristici specifice

- Sistem electronic de aprindere cu element special piezoelectric. Fără chibrit, fără baterii
- Mereu inflamabil, ușor de curățat.
- Trepied mare pentru vase mari - Diametru min. 160mm. Diametrul minim pentru vase mici pentru arzătorul mic este de 100mm (Model: NSD 3).
- Arzător dublu cu un mic cerc intern și un mare cerc extern inflamabile
- Trei arzătoare, inclusiv un arzător mic, cu putere de încălzire redusă pentru a păstra mâncarea caldă
- Proiectată pentru o flacără albastră destul de înaltă și puternică
- Cu un coeficient de eficiență ridicat, economisește energie
- Unitatea dispune de un sistem de siguranță care oprește fluxul de gaz de la stingerea flăcării.

Numele pieselor



1.Capac superior
2.Arzător
3.Arzător dublu
4.Arzător mic
5.Trepied
6.Picioare din cauciuc
7.Buton pentru reglarea debitului de gaz
8.Panou anterior
9.Buton pentru reglarea debitului de gaz și alegere de arzător
10.Buton pentru reglarea debitului de gaz pentru arzător mic
11.Capac din alamă
12.Panou lateral
13.Panou posterior
14.Protecție

Avertismente

- Părțile plitei pe gaz sunt foarte fierbinți în timpul utilizării. Vă rugăm să nu-o lăsați la îndemâna copiilor
- Setările efectuate de către producător sau distribuitorul său nu trebuie schimbate de către utilizatori.
- Utilizatorul poate face setările plitei pe gaz numai dacă flacără nu este cum ar trebui să fie (în cazul în care flacăra este galbenă. În acest scop vedeți manualul de utilizare pentru posibile defecte)
- Nu folosiți alt gaz decât cel specificat în acest manual de utilizare și pe eticheta aplicată pe aparat (fig.1)

Categoria aparatului: I 3B/P, I 3+

- Folosiți numai pentru gătit. Nu uscați prosoape, haine, etc. pe plita pe gaz (fig.2)
- Pentru a preveni deteriorarea, nu puneți cărbuni pe arzător
- Evitați acoperirea flăcării cu vase mari care acoperă plita pe gaz
- Nu folosiți plita pe gaz, atunci când flacăra se poate stinge din cauza unui vânt puternic
- Asigurați-vă că nu există materiale inflamabile în apropierea plitei pe gaz (fig.3)
- Folosiți numai furtun din cauciuc. Folosirea unui furtun din plastic poate fi periculoasă (fig.4)
- În timp ce utilizați plita pe gaz, verificați din când în când dacă ea arde în mod normal
- După ce ați terminat, rotiți butonul de aprindere înapoi în poziție OFF (oprit) și asigurați-vă că arzătorul este stins (fig.5)

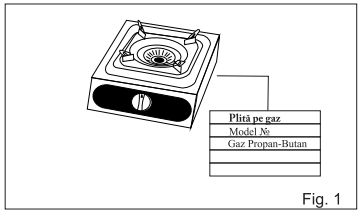


Fig. 1

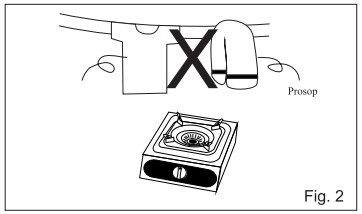


Fig. 2

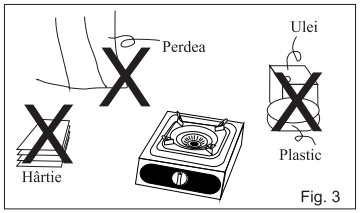


Fig. 3

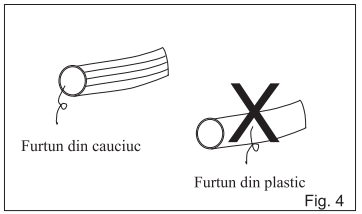


Fig. 4

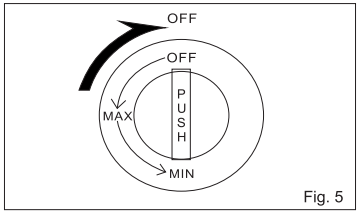


Fig. 5

● Când vă duceți la culcare sau ieșiți din casă, asigurați-vă că butonul de aprindere precum și supapa de reducție de gaz sunt stinși
● Robinetul principal trebuie închis atunci când nu utilizați aparatul
● Fiți atenți atunci când plita pe gaz este pornită, ca să evitați arsuri din cauza atingerii panoului superior, având în vedere că el devine foarte fierbinte în jurul arzătoarelor
● Asigurați-vă că spațiul în care vă aflați este bine aerisit. Nu folosiți niciodată o plită pe gaz în camere care nu pot fi aerisite (peste 10min.) (fig.6)
● Utilizarea îndelungată a plitei pe gaz poate duce la nevoia de ventilație suplimentară. Puteți să deschideți ferestrele sau să măriți capacitatea sistemului de ventilație, dacă este cazul
● Dacă simțiți o scurgere de gaz, închideți robinetul principal de gaz și deschideți toate ferestrele
● Evitați folosirea unor întrerupătoare, electrice, și nu folosiți un băț de chibrit sau brichete în apropierea plitei pe gaz (fig.7)
● Butelia de gaz trebuie să stea la cel puțin 0,5m de plita pe gaz (fig.8)
● Butonul este proiectat pentru o închidere anti-inflamabilă astfel încât să protejeze copiii.

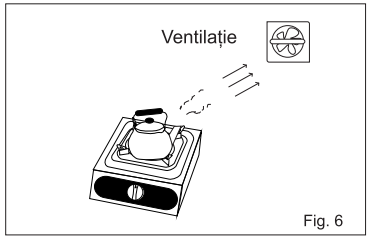


Fig. 6

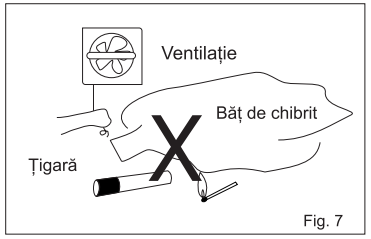


Fig. 7

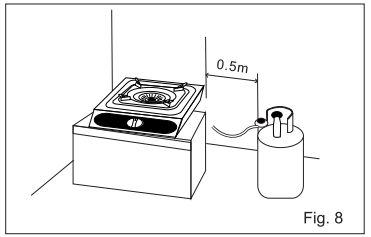


Fig. 8

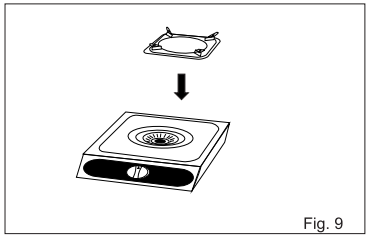


Fig. 9

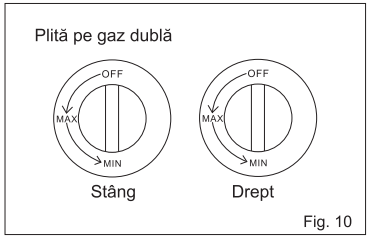


Fig. 10

Înainte de utilizare

● Asigurați-vă că aveți modelul corespunzător al alimentării dvs. cu gaz
● Atunci când despachetați, asigurați-vă că toate piesele sunt în cutia. Instalați piesele așa cum este arătat în acest manual de utilizare (fig.9)
● Puneți butonul de reglare a debitului de gaz deasupra axei și împingeți bine înauntru (fig.10) (fig.11)
● Atașați picioarele din cauciuc la plita pe gaz prin rotirea plitei cu partea superioară în jos și înșurubați-le în deschizăturile pe fundul plitei (fig.12)
● Montați arzătoarele
● Puneți trepiedele pe arzătoare. Ele pot fi reglate prin rotirea șuruburilor, iar apoi tigaia poate fi pusă ferm pe ele.
● Introduceți bine furtunul din cauciuc în locul de conectare. Nu folosiți un furtun din plastic. Fixați furtunul din ambele părți cu cleme (fig.13.)
●Plita pe gaz trebuie pusă pe o suprafață orizontală, plană, tare, neinflamabilă și rezistentă. Trebuie să faceți așa că în jurul plitei pe gaz să fie suficient spațiu și aer. Lăsați cel puțin 15cm spațiu din părțile laterale ale aparatului și 100cm deasupra lui (fig.14). Dacă spațiul este mai mic de 15cm din părțile inflamabile va trebui să puneți un izolator termic. De asemenea, țineți departe din plita pe gaz orice fel de hârtie, ulei sau alte obiecte inflamabile.

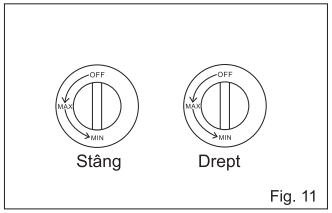


Fig. 11

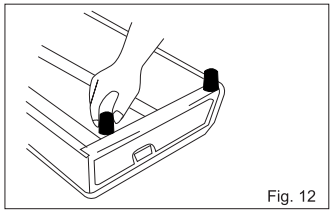


Fig. 12

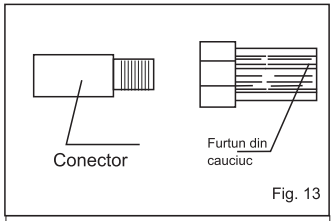
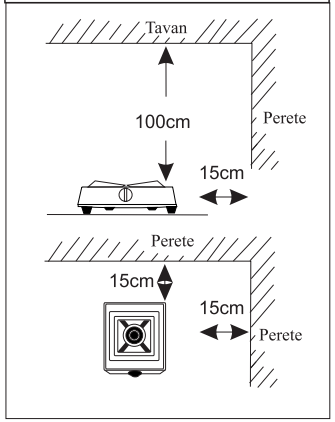


Fig. 13



Cum să utilizați

1 - Aprinderea arzătoarelor
A. Deschideți robinetul principal de gaz, apăsați butonul de reglare a debitului de gaz și rotiți-l în sens MAX (sens invers acelor de ceasornic), până când auziți clic-ul aprinzătorului. Asigurați-vă că arzătorul este aprins. (fig.15). În această poziție se vor aprinde arzătorul mic și arzătorul mare din arzătorul dublu. Ca să utilizați numai arzătorul mic, dați drumul la butonul de reglare a debitului de gaz și rotiți-l la MIN (fig.16)
B. Pentru reglarea flăcării, puneți butonul de reglare în poziție între MAX (cantitate optimă a flăcării) și MIN (cantitate mică a flăcării).

Atenție!
La aprindere a arzătoarelor, țineți apăsat butoanele poziția MAX de 5-10 secunde (trebuie să fie flacără), nu pentru a include protecția și a opri fluxul de gaz.

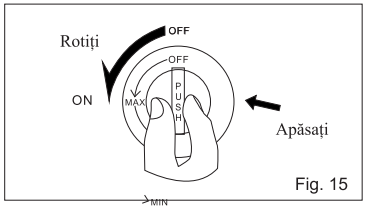


Fig. 15

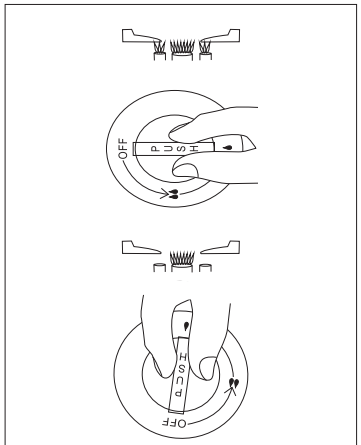


Fig. 16

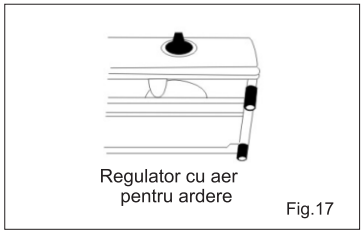


Fig.17

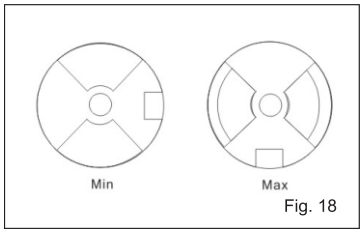


Fig. 18

2 - Reglarea flăcării
- Acest lucru se face prin reglarea debitului de aer din interiorul plitei pe gaz, sub butonul de eliberare a gazului prin maneta respectivă
- după ce gazul s-a aprins, rotiți bine acest regulator până apare o flacără albastră
3 - Oprirea plitei pe gaz
- rotiți butonul în poziție OFF până când auziți un clic
- asigurați-vă că arzătorul este oprit și apoi închideți și robinetul principal
4 - Reglare și conectare a furtunului la plita pe gaz
- asigurați-vă că folosiți supapa de reducție corectă și furtun din cauciuc elastic
5 - Reglare și conectare a furtunului la butelia de gaz (vedeți schema)
ATENȚIE: asigurați-vă că folosiți supapa de reducție corectă și furtun din cauciuc elastic

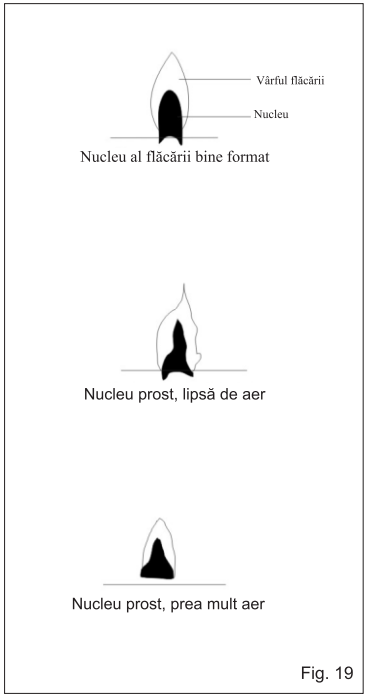
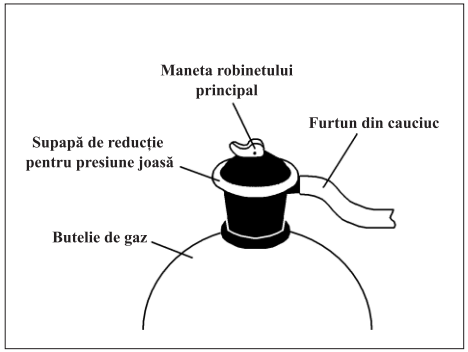


Fig. 19

ATENȚIE!Reductorul de joasă presiune!



Grijă și întreținere

Grijă și întreținere
Înainte să verificați și să aveți grijă de plita pe gaz a dvs., asigurați-vă că robinetul principal de gaz este închis și așteptați un pic pentru a vedea ca acesta nu arde.
Verificați
din când în când furtunul de gaz pentru uzură și scurgeri. Acesta trebuie schimbat într-o anumită perioadă de timp.

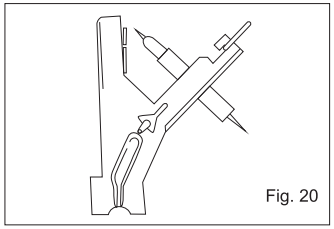


Fig. 20

Țineți-l departe de surse de căldură fierbinți și păstrați-l curat.

Curățați panoul din oțel și corpul cu o cârpă uscată. În cazul în care este dificil de curățat, folosiți o loțiune de curățare și uscați cu un prosop uscat.
Nu folosiți detergenți cu efect coroziv sau perii de sârmă.
Spălați în apă suportul vase, și uscați-l bine înainte să-l puneți din nou.
Aprinzătorul electronic nu va funcționa dacă este ud.
Pentru o funcție mai bună și o viață mai lungă, păstrați plita pe gaz curată.

Instrucțiuni despre posibile defecte

DEFECTE	CAUZE	SOLUȚII
Plita pe gaz nu se aprinde	- robinetul principal a rămas închis - furtunul din cauciuc este îndoit - nu este alimentare cu gaz - aprinzătorul electronic sau bateria este udă	- deschideți-l - puneți-l într-o poziție corectă sau mutați-l - înlocuiți butelia de gaz - uscați-l și curățați-l
Miroase a gaz	- există o scurgere de gaz din furtunul - furtunul din cauciuc este deteriorat - arzătorul nu s-a aprins	- verificați furtunul, folosind apă și săpun. Dacă nu sunt scurgeri de gaz din furtunul, puneți-l din nou la loc - înlocuiți-l - porniți-l din nou

Arderea nu este permanentă	- nu este alimentare cu gaz - deschizăturile pentru flacăra sunt murdare sau înfundate - plita pe gaz nu este instalată corect	- înlocuiți butelia de gaz - curățați-le - poziționați aparatul într-o poziție corectă, pe o suprafață rezistentă, plană și neinflamabilă
Arderea este cu o flacără galbenă	Reglare incorectă a supapei de aer!!!	Rotiți la stângă sau la dreaptă supapa de aer a duzei până când flacăra se face albastră!!!

Specificații tehnice

Atenție! Acest aparat trebuie să fie instalate în conformitate cu reglementările în vigoare și utilizate numai într-un spațiu bine ventilat. Citiți instrucțiunile înainte de instalarea sau utilizarea acestui aparat.

Produs	Cuptor cu gaz								
Model	NSD 1 / NSD 11			NSD 2 / NSD 2C			NSD 3 / NSD 3C		
Tip de gaz	Propan-Butan			Propan-Butan			Propan-Butan		
Categorie	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)
Presiune	Butan:28-30mbar Propan:37mbar	Propan - Butan: 30 mbar	Propan-Butan: 50 mbar	Butan:28-30mbar Propan:37mbar	Propan - Butan: 30 mbar	Propan-Butan: 50 mbar	Butan:28-30mbar Propan:37mbar	Propan - Butan: 30 mbar	Propan-Butan: 50 mbar
țară	GR, GB	BG, RO	DE, AT	GR, GB	BG, RO	DE, AT	GR, GB	BG, RO	DE, AT
Consum g/h	275	280		R275/L252	R280/L256		R275/M52/L252	R280/M53/L256	
Putere kW	3,8			R 3,8 / L 3,4			R 3,8 / M 0,8 / 3,4		
Protecție	Da								
Pin No.	0063CL7273								
Furtun	Ø 9,5 mm furtun din cauciuc, lungime maxima 1,5 m								

INSTRUCȚIUNI PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI

Nu aruncați plita pe gaz în acelaș loc unde aruncați și gunoiul menajer; aruncați-o într-un loc special pentru reciclare.
Materialele trebuie reciclate; prin acest proces ele se transformă în alte forme, astfel încât dvs. contribuți la protecția mediului.
Vă rugăm să vă informați despre astfel de centre specializate unde puteți lăsa dispozitivele dumneavoastră.

Servicii post-vânzare

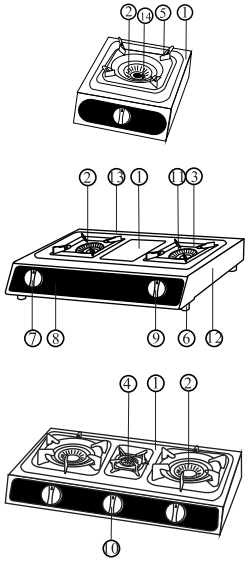
Dacă găsiți orice neregulă în legătură cu plita pe gaz pe care ați achiziționat-o, vedeți tabelul mai sus despre posibile probleme care pot apărea. Dacă printre acestea nu puteți găsi problema dvs., contactați un service autorizat pentru reparație.

Σας ευχαριστούμε για την επιλογή Σας - τις εστίες αερίου μας. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά σχετικά με το πώς να τις χρησιμοποιήσετε.
Τα γραφικά είναι καθαρά ενδεικτικά. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να προβεί σε τροποποιήσεις στο προϊόν, τα οποία θεωρούνται χρήσιμα και αναγκαίο.
Προειδοποίηση ! Άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή.Θα πρέπει να δοθούν οδηγίες χρήσης της συσκευής από ενα υπεύθυνο ατόμο για την ασφάλειά τους. Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή.

Χαρακτηριστικά:

- Ηλεκτρονικό σύστημα ανάφλεξης χτισμένο με πιεζοηλεκτρικό στοιχείο. Χωρίς σπίρτα, χωρίς μπαταρίες.
- Πάντα εύφλεκτο, καθαρίζεται εύκολα.
- Η μεγάλη τρίποδο για μεγάλα σκάφη είναι με ελάχιστη διάμετρος 160 χιλιοστά. Η ελάχιστη διάμετρος των σκαφών της μικρής καυστήρας (στο NSD 3 μοντέλο) είναι 100 χιλιοστά.
- Είναι σχεδιασμένη για αρκετά υψηλή και ισχυρή μπλε φλόγα.
- Με υψηλή απόδοση και χαμηλή κατανάλωση φυσικού αερίου.
- Η μονάδα διαθέτει ένα σύστημα ασφαλείας που διακόπτει τη ροή του αερίου στο σβήσιμο της φλόγας.

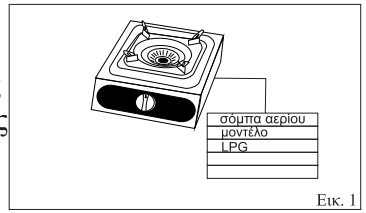
Όνομα στοιχείων:



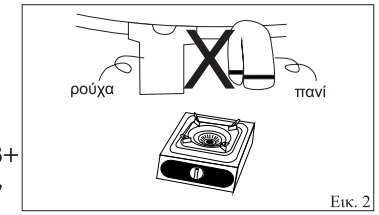
1. Πάνω κάλυμμα
2. Καυστήρας
3. Διπλός καυστήρας
4. Μικρός καυστήρας
5. Τρίποδο
6. Πόδια από καουτσούκ
7. Κουμπί για τον έλεγχο του γκαζιού
8. Πρόσοψη
9. Κουμπί για τον έλεγχο του γκαζιού Η επιλογή του καυστήρα
10. Κουμπί για τον έλεγχο του γκαζιού γιά τον μικρό καυστήρα
11. Ορείχαλκο καπάκι
12. Πλευρικό πάνελ
13. Πίσω πάνελ
14. Προστασία

Προειδοποίηση !

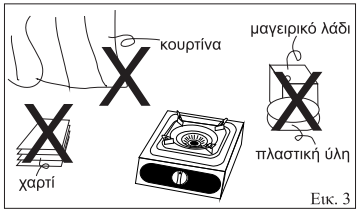
- Οι εστίες αερίου είναι πολύ ζεστες κατά τη χρήση. Παρακαλούμε, κρατήστε τις μακριά από τα παιδιά.
- Οι ρυθμίσεις που γίνονται από τον κατασκευαστή ή τους διανομείς τους, δεν πρέπει να αλλάζουν από τους χρήστες.
- Ο χρήστης μπορεί να κάνει προσαρμογές στις εστίες αερίου μόνο κατά παράβαση της φλόγας (σε περίπτωση καύσης με μια κίτρινη φλόγα). Για το σκοπό αυτό, δείτε την Καθοδήγηση για ενδεχόμενες δυσλειτουργίες.
- Μην χρησιμοποιείτε αέριο εκτός αυτου που προσδιορίζεται σε αυτό το εγχειρίδιο και στην πινακίδα που συνδέεται με το μηχάνημα (Εικ. 1). **Κατηγορία της συσκευής: I 3B/P, I 3+**
- Χρησιμοποιείτε μόνο για το μαγείρεμα. Μην στεγνώνετε πετσέτες, ρούχα, κλπ.. με τη συσκευή (Εικ. 2).
- Για να μην προκληθεί ζημιά, μην βάζετε κάρβουνα στον καυστήρα.
- Αποφεύγετε να καλύπτετε τη φλόγα με μεγάλα σκάφη που καλύπτουν τις εστίες αερίου.
- Μην χρησιμοποιείτε εστίες αερίου εαν η φλόγα μπορεί να σβήσει από τον άνεμο.
- Βεβαιωθείτε, ότι δεν υπάρχουν εύφλεκτα υλικά κοντά στη συσκευή (εικ. 3).
- Χρησιμοποιείτε μόνο σωλήνα από καουτσούκ, ειδικά για τις συσκευές αερίου. Η χρήση ενός πλαστικού σωλήνα θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη (Εικ. 4).
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, ρίξτε μια ματιά από καιρό σε καιρό, αν λειτουργει κανονικά.
- Μετά τη λειτουργία, γυρίστε το διακόπτη ανάφλεξης πίσω στην θέση OFF (εκτός) και βεβαιωθείτε, ότι ο καυστήρας εσβήσει (Εικ. 5).



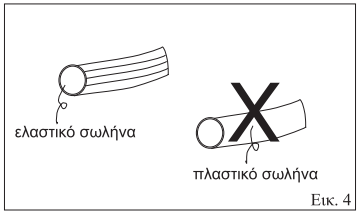
Εικ. 1



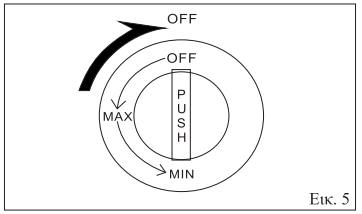
Εικ. 2



Εικ. 3



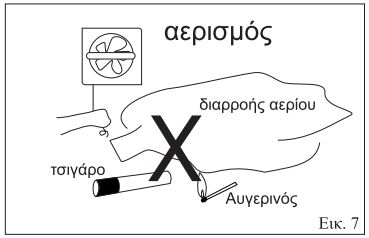
Εικ. 4



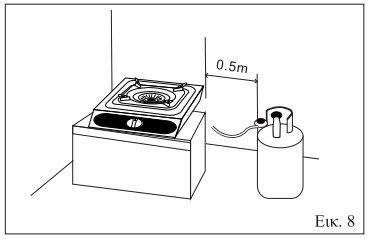
Εικ. 5

●Όταν πάτε για ύπνο ή φεύγετε από το σπίτι, βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης ανάφλεξης, αλλά και η κύρια βαλβίδα αερίου είναι στην θέση OFF(εκτός).
●Η κύρια βαλβίδα πρέπει να είναι κλείστη όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
●Να είστε προσεκτικοί όταν χειρίζεστε την συσκευή για να αποφύγετε τα εγκαύματα, η θερμοκρασία είναι μεγάλη γύρω από τους καυστήρες.
●Σιγουρευτείτε, ότι το δωμάτιο αερίζεται καλά. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μια συσκευή αερίου στις εγκαταστάσεις χωρίς δυνατότητα εξαερισμού (πάνω από 10 λεπτά) (Εικ. 6).
●Η παρατεταμένη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει την ανάγκη για επιπλέον εξαερισμό. Μπορείτε να ανοίξετε τα παράθυρα και να αυξηθεί η ισχύς του συστήματος αερισμού, εάν υπάρχει τέτιο σύστημα.
●Αν βρείτε κάποια διαρροή αερίου, κλείστε την κύρια βάνα αερίου και ανοίξτε όλα τα παράθυρα.
●Αποφύγετε την στροφή των διακόπτων, ανάφλεξη με σπίρτα ή τη χρήση των αναπτήρων (Εικ.7).
● Ο κύλινδρος του αερίου πρέπει να σταθεί τουλάχιστον 0,5 μέτρα από τη συσκευή (Εικ. 8).
●Το κομβίο είναι διαμορφωμένο με ασφαλεία ενάντια της ανάφλεξης, έτσι ώστε να αποφευχθεί η επίδραση των παιδιων.

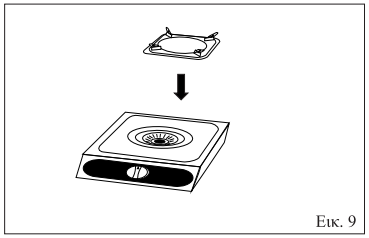
Εικ. 6

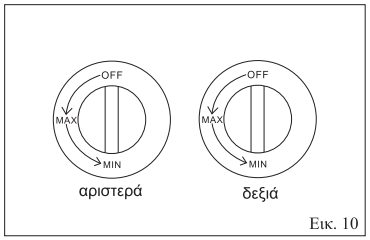


Εικ. 7



Εικ. 8

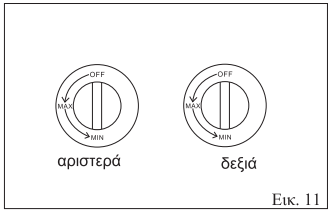

Εικ. 9



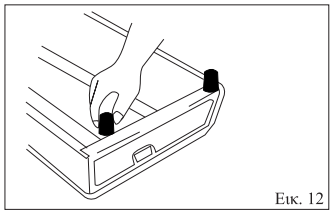
Εικ. 10

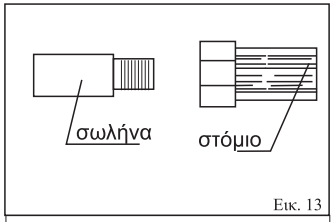
Πριν από τη χρήση:

●Βεβαιωθείτε, ότι έχετε το σωστό μοντέλο συσκευής για τον τύπο του εφοδιασμού με φυσικό αέριο.
●Κατά την αποσυσκευασία, βεβαιωθείτε, ότι όλα τα μέρη είναι παρόντες. Συγκεντρώστε τα μέρη, όπως φαίνεται σε αυτό το εγχειρίδιο. (Εικ. 9).
●Τοποθετήστε το κουμπί ρύθμιση αερίου πάνω στον άξονα του γκαζιού και πιέστε σταθερά προς τα μέσα (Εικ. 10, 11).
● Συνδέστε τα λαστιχένια πόδια στη συσκευή, γυρίζοντας της ανάποδα και βιδώστε τις τρύπες στο κάτω μέρος της συσκεύης (Εικ. 12).
●Τοποθετήστε τους καυστήρες.
●Τοποθετήστε το τρίποδο πάνω από τις καυστήρες και το δοχείο σταθερά πάνω τους.
●Συνδέστε τον λαστιχένιο σωλήνα όσο το δυνατόν καλύτερα για να αποφευχθούν διαρροές αερίου. Μην χρησιμοποιείτε πλαστικο σωλήνα.
●Η συσκεύη αερίου θα πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδη, σκληρή και σταθερή επιφάνεια. Η συσκεύη αερίου απαιτεί γύρω της να υπαρχει αρκετό χώρο και αέρα. Αφήστε τουλάχιστον 15 εκ. χώρο στις πλευρές και 100 εκ. πάνω από την συσκεύη αερίου (Εικ. 14).
●Εάν το διάστημα είναι λιγότερο από 15 εκ. από τις εύφλεκτες χώρες, πρέπει να υπάρχει φράγμα μόνωσης. Επίσης, κρατήστε μακριά από τη συσκεύη αερίου χαρτί , πετρέλαιο, λάδι και οποιαδήποτε εύφλεκτα αντικείμενα.

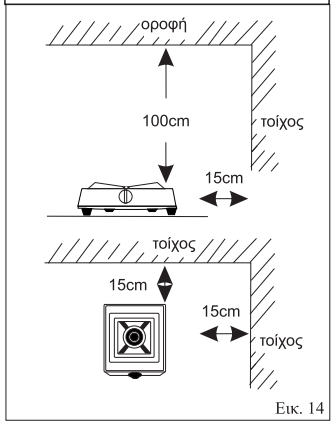


Εικ. 11


Εικ. 12



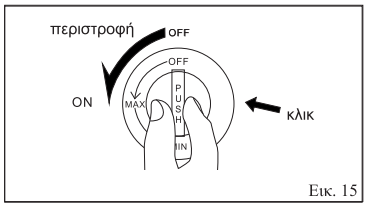
Εικ. 13



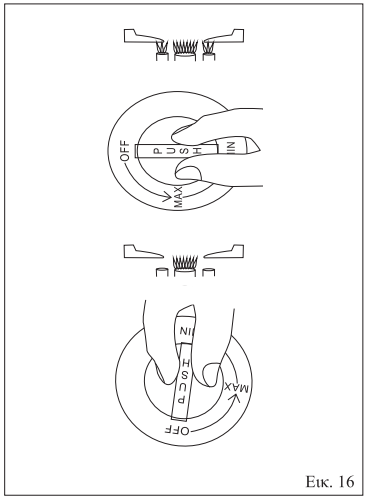
Εικ. 14

Πώς να χρησιμοποιήσετε την συσκεύη:

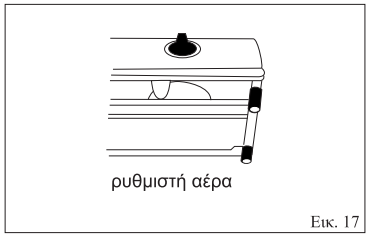
1 - Ανάφλεξη των καυστήρων.
Α. Ανοίξτε την κύρια βαλβίδα για το φυσικό αέριο, πατήστε το κουμπί για το γκάζι και κάντε περιστροφή προς MAX (δεξιόστροφα) μέχρι να ακούσετε το κλικ του αναπτήρα. Βεβαιωθείτε, ότι ο καυστήρας ανάβει (εικ. 15). Σε αυτήν την κατάσταση, θα ανάψει ο μικρός και ο μεγάλος καυστήρας του διπλού καυστήρα. Για να χρησιμοποιήσετε μόνο το μικρό καυστήρα, απελευθέρωστς το κουμπί αερίου και γυρίστε το διακόπτη αερίου στο MIN (Εικ. 16),
Β. Για να ρυθμίσετε το μέγεθος της φλόγας, τοποθετήστε το διακόπτη στη θέση μεταξύ του MAX (βέλτιστο μέγεθος της φλόγας) και MIN (μικρή φλόγα),



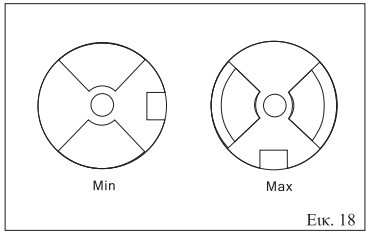
Εικ. 15



Εικ. 16



Εικ. 17



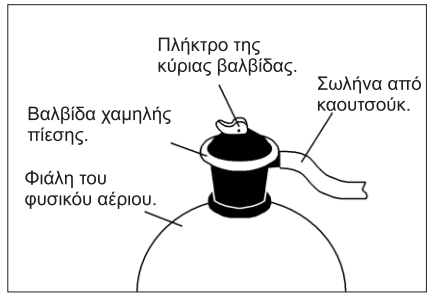
Εικ. 18

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Μετά την ανάφλεξη των καυστήρων, κρατήστε το κουμπί πατημένο στη θέση MAX γιά 5-10 δευτερόλεπτα (πρέπει να έχει φλόγα), για να μη ενεργοποιηθει η προστασια και να σταματήσειτη ροή του αερίου.

2 - Ρυθμίση της φλόγας,
- Αυτό γίνεται με την ρύθμιση της ροής του αέρα στο εσωτερικό της συσκεύης αερίου, υπό τον διακόπτη αέριου με μικρό μοχλό.
- μετά από ανάφλεξη αερίου γυρίστε προσεκτικά αυτό το στοιχείο ελέγχου μέχρι τη εμφάνιση της μπλε φλόγας (Εικ. 17, 18,19).
3 - Ανεργοποιηση της συσκεύης φυσικού αερίου.
- Γυρίστε το κλειδί στη θέση OFF, μέχρι να ακούσετε κλικ.
- Βεβαιωθείτε, ότι ο καυστήρας εσβήνει και στη συνέχεια, απενεργοποιήστε την κύρια βαλβίδα.
4 - Ρύθμιση και σύνδεση του σωλήνα στη συσκεύη:
- Βεβαιωθείτε, ότι χρησιμοποιείτε τη σωστή βαλβίδα για τη μείωσή (χαμηλή πίεση) και ελαστικό σωλήνα.
5 - Ρύθμιση και σύνδεση του σωλήνα με την φιάλη αερίου. (Βλέπε το διάγραμμα).

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΗΣΕΤΕ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΧΑΜΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ!

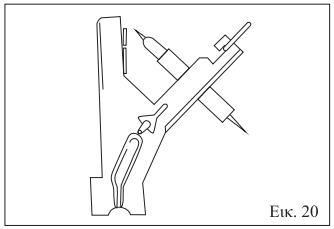
Εικ. 19



Πυρασφάλεια:

1. Μην μετακινείτε τη συσκευή κατά τη λειτουργία.
2. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας με τη συσκευή αποσυνδέσετε την τροφοδοσία από την κύρια βαλβίδα αερίου.
3. Αν υπάρχει διαρροή αερίου ή αν μυρίζει αέριο αμέσως αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την κύρια βαλβίδα αερίου.
Προσοχή: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς τρίποδα. Μην αλλάξετε τη δομή της συσκευής.

Φροντίδα και συντήρηση:


Εικ. 20

Πριν τη φροντίδα γιά την συσκεύη αερίου σας, βεβαιωθείτε, ότι έχει διακοπεί η κύρια βαλβίδα αερίου και περιμένετε λίγο χρόνο για να δείτε, ότι δεν καίει.
Επιθεωρήστε τον σωλήνα αερίου σε τακτά χρονικά διαστήματα για φθορές και διαρροές. Θα πρέπει να τον αλλάξετε κατά τη διάρκεια μιας χρονικής περιόδου.

Να φυλάσσεται μακριά από πηγές θερμότητας, κρατήστε τη καθαρή.
Καθαρίστε με στεγνό πανί. Αν ο καθαρισμός είναι δύσκολος, χρησιμοποιήστε ένα καθαριστικό και σκουπίστε με ένα στεγνό πανί.
Πλύνετε το τρίποδο με νερό, στεγνώσει τελείως πριν να την τοποθετήσετε πίσω.
Ο ηλεκτρονικος αναπτήρας δεν θα λειτουργήσει αν είναι βρεγμένος. (Σχήμα 20).
Για την καλύτερη εξυπηρέτηση και μεγαλύτερη διάρκεια ζωής, κρατήσει την συσκεύη καθαρή

Οδηγός για πιθανές δυσλειτουργίες :

Δυσλειτουργία	Πρόβλημα	Λύση!
Η συσκεύη δεν αναφλέγεται.	- Η Κεντρική βαλβίδα παρέμεινε κλειστή - Ο ελαστικός σωλήνας είναι λυγισμένος - Δεν υπάρχει παροχή φυσικού αερίου - Ο Ηλεκτρονικός αναπτήρας είναι υγρός	- Ανοίξτε τον! - Βάλτε το σωστά ή μετακινήστε σε άλλη θέση - Αντικαταστήστε τον κύλινδρο αερίου - Καθαρίστε και στεγνώστε
Μυρωδιά φυσικού αερίου	- Υπάρχει διαρροή αερίου από τον σωλήνα - Ο Ελαστικός σωλήνας έχει υποστεί ζημιά. - Ο καυστήρας δεν ανάβε.ι	- Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα με σαπουνόνερο και πάλι αντικαταστήστε - Αντικαταστήστε τον σωλήνα - Ανάψτε πάλι

Η καύση δεν είναι συνεχομενη	- Δεν υπάρχει παροχή φυσικού αερίου - Οι τρύπες τις φλόγας είναι βρώμικες ή φραγμένες - Η συσκεύη δεν είναι σωστά τοποθετημένη	- Αντικαταστήστε τον κύλινδρο αερίου - Καθαρίστε τις - Τοποθετήστε τη συσκευή στη σωστή θέση σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια
Η καύση είναι με κίτρινη φλόγα	- Ακατάλληλα ρυθμισμένη βαλβίδα του αέρα	- Γυρίστε τη βαλβίδα του αέρα του ακροφυσίου προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά, έως η φλόγα να γίνει με μπλε χρώμα

Πώς να χρησιμοποιήσετε την συσκεύη:

Προσοχή! Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τις διατάξεις και να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο
Διαβάστε τις οδηγίες πριν από την εγκατάσταση ή τη χρήση της συσκευής.

προϊόν	σόμπα								
μοντέλο	NSD 1 / NSD 11			NSD 2 / NSD 2C			NSD 3 / NSD 3C		
Τύπος αερίου	LPG			LPG			LPG		
κατηγορία	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)
πίεση	βουτάνιο: 28-30 mbar προπάνιο: 37 mbar	προπάνιο- βουτάνιο: 30 mbar	ροπάνιο- βουτάνιο: 50 mbar	βουτάνιο: 28-30 mbar προπάνιο: 37 mbar	προπάνιο- βουτάνιο: 30 mbar	ροπάνιο- βουτάνιο: 50 mbar	βουτάνιο: 28-30 mbar προπάνιο: 37 mbar	προπάνιο- βουτάνιο: 30 mbar	ροπάνιο- βουτάνιο: 50 mbar
χώρα	GR, GB	BG, RO	DE, AT	GR, GB	BG, RO	DE, AT	GR, GB	BG, RO	DE, AT
κόστος (g / h)	275	280		R275/L252	R280/L256		R275/M52/L252	R280/M53/L256	
δύναμη(kW)	3,8			R 3,8 / L 3,4			R 3,8 / M 0,8 / 3,4		
προστασία	ότι								
pin No.	0063CL7273								
σωλήνα	0,9 χιλιοστά σωλήνα από καουτσούκ, μέγιστο μήκος 1,5 m.								

Οδηγίες για την προστασία του περιβάλλοντος:
Μην πετάτε τη συσκευή με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα. Δώστε την για ανακύκλωση.
Τα υλικά είναι ανακυκλώσιμα. Μέσω αυτής της διαδικασίας έχουν μετατραπεί σε άλλες μορφές, έτσι εχετε μεγάλη συμβολή συνεισφοράς στην προστασία του περιβάλλοντος . Παρακαλούμε, ενημερωθείτε για εξειδικευμένους σταθμούς μετάδοσης των συσκευών.

Υπηρεσία μετά την πώληση:

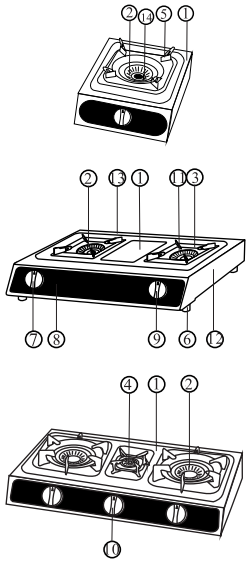
Αν βρείτε κάποιο πρόβλημα στο προϊόν που αγοράσατε, δείτε τη λίστα των πιθανών δυσλειτουργιών που ενδέχεται να προκύψουν.
Εάν δεν μπορείτε να βρείτε το πρόβλημά σας μεταξύ αυτών, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών για την αντιμετώπιση προβλημάτων.

Хвала што сте изабрали наши плински решоа. Молимо вас да пажљиво прочитате ова Упутства пре употребе и да их сачувајте за даљу консултацију о томе како да их користите .
Графички дизајн је примеран. Произвођач задржава своје право да ради измене на производу, ако их сматра корисни и неопходни.
Упозорење! Особе малих физичких, сензорних, менталних способности или недостатка искуства и знања не смеју користити уређај. Они морају бити под надзором или бити обучени за употребу апарата од особе које су отговорне за њихову безбедношћу. Не дозволите деци да користе апарат без надзора.

Карактеристике

●Електронски систем са уграђеним специфичним пиезоелектричним палењем. Без шибица, без батерија.
●Увек се пали, лако се чисти.
●Велики триножац за велике судове – минималан дијаметар - 160 мм. Минимални дијаметар малих судова горионика (код модела NSD 3) је 100 мм.
●Креиран за довољно висок и моћни плави пламен.
●Високе ефикасности, ниске потрошње гаса.
●Јединица поседује сигурносни систем који зауставља проток гаса у пламен изумирања.

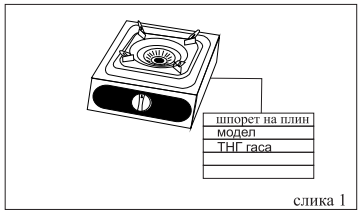
Име делова



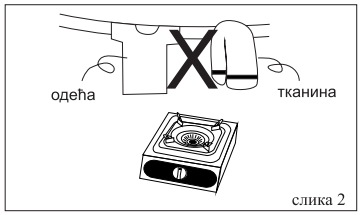
1. Горњи поклопац
2. Горионик
3.Дупли горионик
4. Мали горионик
5. Триножац
6. Гумене ножице
7. Дугме за регулисање гаса
8. Предњи панел
9. Дугме за регулисање гаса избор горионика
10. Дугме за регулисање гаса за мали горионик
11. Бронзана капа
12. Страни панел
13.Задњи панел
14.Заштита

Позор

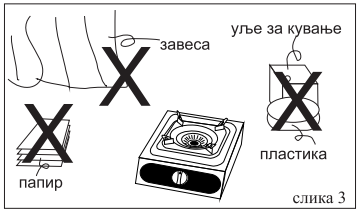
●Делови решоа могу бити веома врући кад су у употребу . Држајте даље од дохвата деце.
●Подешавања који су урадене од стране произвођача или дистрибутера , не сме бити промењени од стране корисника . Корисник може да регулише плински решо само под условом да је пламен уврећен (ако гори са жутим пламеном). У ту сврху, погледајте Водич могуће неисправности.
●Немојте користити гас осим они који је наведен у овом упутству и који је указан на плочици апарата (слика 1).
Категорија уређаја : I 3B/P, I 3+
●Користите само за кување . Немојте сушити пешкире,одећу и слично на уређају (слика 2) .
●Да бисте спречили оштећења уређаја, не сме ставити угаљ на горионик .
●Пламен не мора бити покривен са великим судова, који покривају решо.
●Немојте користити плински решо кад пламен може да бити угашен моћним ветром.
●Пазите да у близини нема запаљивих материјала (слика 3).
●Користите само гумено црево за гасни уређај. Употреба пластичног црева може бити опасно (слика 4).
●Када користите решо, регуларно погледајте дали нормално гори .
●Након употребе, окрените регулацијско дугме у смеру OFF (искључено) и уверите се да горионик је угашен (слика 5).



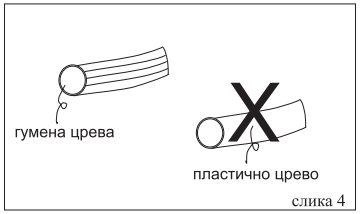
слика 1



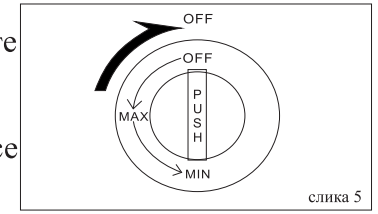
слика 2



слика 3



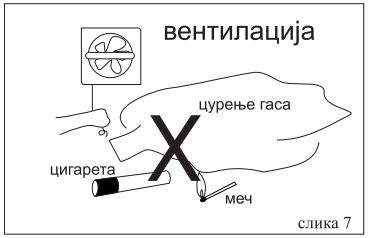
слика 4



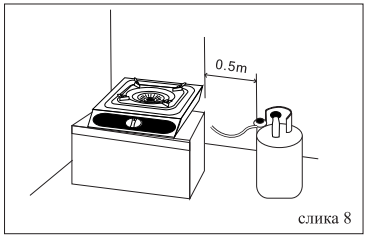
слика 5

●Када идете у кревет или изађете из куће, уверите се да је дугме за палење искључено, као што и главни вентил за довод гаса.
●Главни вентил мора бити затворен када се уређај не користи.
●Будите пажљиви кад користите решо - пазите да не додирнете горњи панел, који постаје веома топао око горионика.
●Уверите се да је соба добро проветрена. Никада не сме користити решо у непроветраване просторије (више од 10 мин.) (слика 6) .
●Дуга и интензивна употреба може изазвати потребу за додатну вентилацију. Можете отворити прозоре или да повећате моћ вентилационог система, ако постоји.
●Ако цури гаса, затворите вентил за довод гаса и отворите све прозоре.
●Избегавајте укључивање и искључивање електричне прекидача, коришћење шибице или упаљачи (слика 7).
●Гасна боца мора бити расположена најмање 0,5 метара од решо (слика 8).
●Дугме конструирано је да се закључава тако да би спречило коришћење од стране деце.

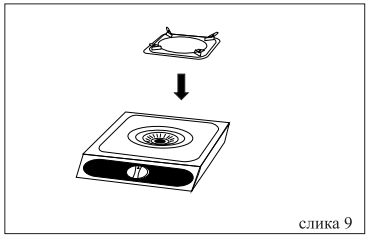
слика 6

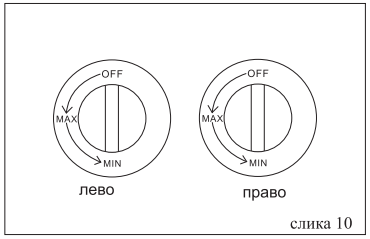


слика 7



слика 8

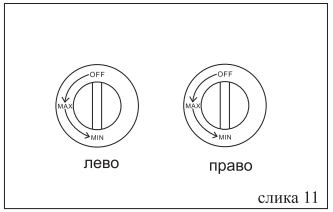

слика 9



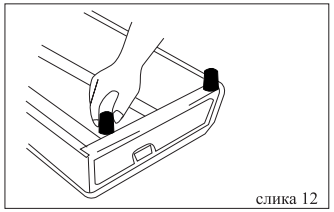
слика 10

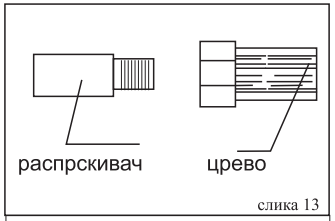
Пре употребе

●Уверите се да имате прави модел решо за ваша врста снабдевања гасом.
●Када распакујете, уверите се да су присутни сви делови. Инсталирајте делова као што је показано у овом упутству. (слика 9).
●Ставите дугме за регулисање гаса на осу и снажно гурните унутра (слике 10, 11).
●Ставите гумене ножице на решо - окрените решо наопако и уврнуте их у рупе на дну (слика 12).
●Инсталирајте горионик.
●Ставите триножац на горионику и суд стабилно одозго.
●Вежите гумено црево шта може боље, да бисте избегнули цурењу гаса. Не користите пластично црево.
●Решо морате поставити на равну, тврду и стабилну површину.Уређај мора бити стављен довољно далеко од осталих апарата. Оставите најмање 15 см слободно место између страна решоа и осталих апарата, и 100 см одозго (слика 14). Ако је простор устрану мањи од 15 см од запаљивих страница морате обезбедити изолациону баријеру. Такође, папир, уље и било какви други запаљиви предмети морате ставити даље.

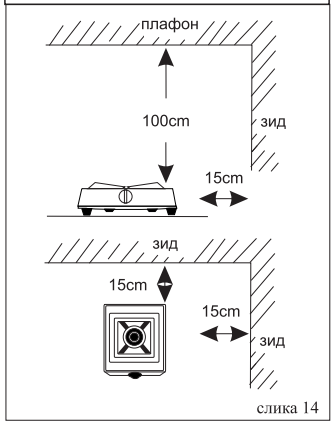


слика 11


слика 12



слика 13



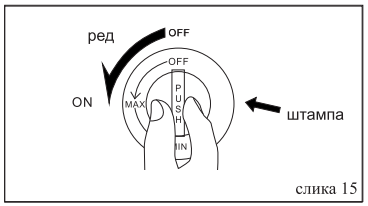
слика 14

Како користити

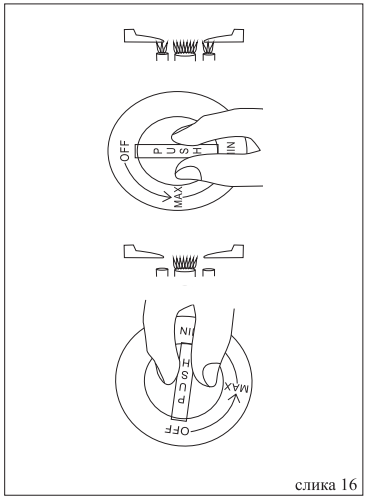
1. Палење горионика

А. Отворите главни вентил за довод гаса,притисните дугме и окрените према MAX (у смеру супротном смеру казаљке на сату) док не чујете шкљоцање упаљача. Уверите се да је горионик запаљен (слика 15). У овој ситуацији дупли горионик би запалио мали и велики горионик. Да бисте користили само мали горионик, ослободите дугме за регулисане гаса и окрените у положај MIN (слика 16).

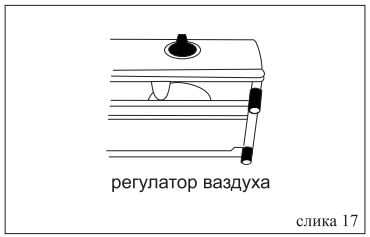
Б. Да бисте регулисали величину пламена, ставите дугме за регулисане гаса у положај између MAX (оптимална величина пламена) и MIN (мали пламен).



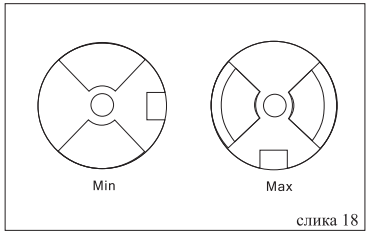
слика 15



слика 16



слика 17



слика 18

Пажња!
Након паљења горионика, држите дугме на позицију MAX око 5-10 секунди (пламен мора да гори), да не би се заштита активирала и зауставила снабдевање гаса.

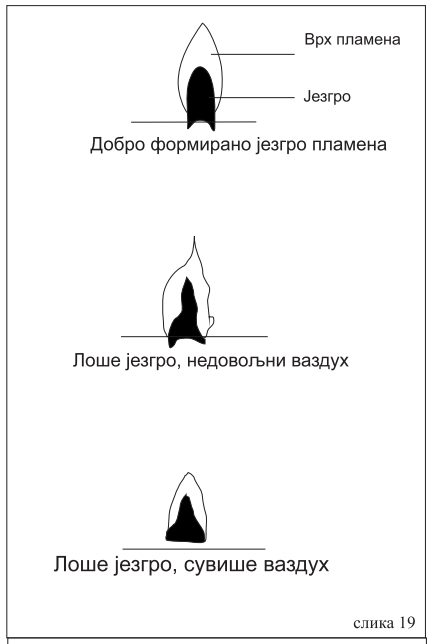
2. Регулисање пламена
- Морате регулисати количину ваздуха унутар плинског решоа, испод прекидача за пуштање гаса, одговарајућим полугом;
- Кад је гас упаљена, окрените пажљиво овог подешавача док пламен постане плави (сл. 17, 18,19).

3. Гашење
- Окренути дугме у положају OFF, док шкљоцне;
- Уверите се да је горионик угашењ, а затим искључите и главни вентил за довод гаса;

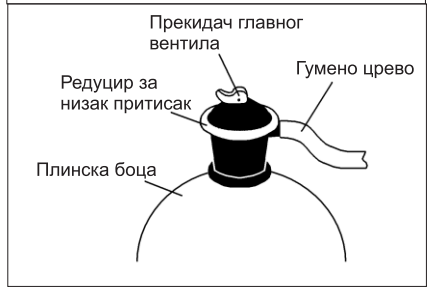
4. Регулисање и повезивање црево и решо:
- уверите се да користите погодан редуцир (за низак притисак) и еластично гумено црево.

5. Регулисање и повезивање плинске боце и црево (погледајте дијаграм).

ПАЖЊА! Користите редуцир за низак притисак!



слика 19



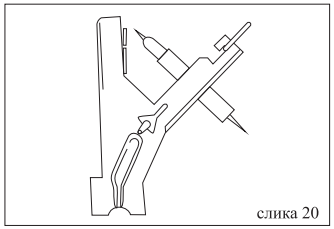
Безбедност од пожара

1. Немојте померити уређај током рада.
2. Након завршетку рада са уређајем искључите приток гаса са главног вентила.
3.Ако уређај испушта гас или ако осетите мирис гаса одмах искључите главни вентил за довод гаса;

Пажња: Не користите уређај без триножца. Немојте мењати конструкцију уређаја.

Одржавање

Пре него што бринете о Вашом решоу, уверите се да је искључен главни вентил за довод гаса и сачекајте неко време да бисте се уверили да је вентил искључен. С времена на време проверите гумено црево дали је изношено или пропустљиво. Црево морате заменити повременом.


слика 20

Држати даље од топлоте и држите решо чистим.
Чистите сувом крпицом. Ако је чишћење тешко, користите повољно средство за чишћење и сушите сувом крпицом.
Триножац морате оперете водом, онда потпуно осушите пре него га поново користите.
Електронски упаљач неће радити ако је мокар. (слика 20)
Да би Вам решо служио шта више дуже, држите га чистим.

Водич могуће неисправности

Неисправност	Проблем	Решење
Решо немогуће бити упаљен	- Главни вентил је остао затворен - Гумено црево је савијено - Не постоји снабдевање гасом - Електронски упаљач је мокар	- Отворите га - Ставите га вертикално или покрените га - Замените плинску боцу - Очистите и осушите боцу
Мирис плина	- Гас цури из гуменог црева - Гумено црево је неисправно - Горионик није се упалил	- Проверите црево користећи сапуницу и ставите га поново - Замените црево - Упалите опет

Горење није стално	- Не постоји снабдевање гасом - Отвори пламена су прљави или зачепљени - Решо није исправно расположен	- Замените плинску боцу - Очистите их - Поставите уређај у исправан положај на чврстој и равној површини
Горење са жутим пламеном	- Вентил за ваздух је погрешно регулисан	- Окрените вентил за ваздух распрскивача у лево или десно док пламен постане плави.

Спецификације

Пажња! Овај уређај мора бити инсталиран у складу са постојећим одредбама. Користите га само на месту са добром вентилацијом
Прочитајте ова упутства пре инсталације или употребе уређаја.

Производ	шпорет на плин								
Модел	NSD 1 / NSD 11			NSD 2 / NSD 2C			NSD 3 / NSD 3C		
Врста гаса	ТНГ			ТНГ			ТНГ		
Категорија	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)
Притисак	бутан: 28-30 mbar пропан: 37 mbar	пропан- бутан: 30 mbar	пропан- бутан: 50 mbar	Бутан : 28-30 mbar Пропан: 37 mbar	Пропан - бутан: 30 mbar	Пропан - бутан: 50 mbar	Бутан : 28-30 mbar Пропан: 37 mbar	Пропан - бутан: 30 mbar	Пропан - бутан: 50 mbar
Земља	GR, GB	BG, RO	DE, AT	GR, GB	BG, RO	DE, AT	GR, GB	BG, RO	DE, AT
Трошак (g / h)	275	280		R275/L252	R280/L256		R275/M52/L252	R280/M53/L256	
Снага(kW)	3,8			R 3,8 / L 3,4			R 3,8 / M 0,8 / 3,4		
Заштита	Да								
Пин No.	0063CL7273								
Црево	0,9 мм гумено црево, максимална дужина 1,5 м								

Упутство за заштиту околине

Немојте бацати уређај заједно са осталим домаћинским смећем.
Предајте га код посебним пункту за рециклажу.
Материјали могу бити рециклирани. Тако они се трансформишу у другим формама, и Ви допринесете за заштиту околине. Молимо Вас да се информишете о томе где постоје пунктови за рециклажу.

Сервизовање

Ако пронађете било какав проблем у уређају, погледајте Табелу могуће неисправности. Ако не можете пронаћи проблем тамо, контактирајте овлашћени сервисни центар за решавање проблема.